

Fünfter Jahresbericht

des

städtischen Gymnasiums zu Inowracław,

wodurch zu der

10

am 7. April 1868 von 8 Uhr Morgens ab,

und

am 8. April von 8 bis 11 Uhr Vormittags

stattfindenden öffentlichen Prüfung der Schüler

ergebenst einladet

Theodor Bernhard Günther,

Direktor des Gymnasiums.

-
- Inhalt:** 1. Zwei Abhandlungen vom ordentlichen Lehrer Joseph Schäfer.
a) observations sur le genre des substantifs français qui se terminent en oire.
b) Hesiodi scuti Herculis descriptio cum Homeri descriptione scuti Achillis comparatur, ut utriusque poetae ars atque ingenium appareant.
2. Schulnachrichten vom Direktor.

1868.

Druck von M. Latte in Inowracław.

[Faint, mirrored text at the top of the page, likely bleed-through from the reverse side.]

[Faint, mirrored text below the top header, also likely bleed-through.]

[Faint, mirrored text in the middle of the page.]

[Faint, mirrored text below the middle header.]

[Faint, mirrored text below the middle text.]

[Faint, mirrored text below the lower middle header.]

[Faint, mirrored text below the lower middle header, possibly a title or subtitle.]

[Faint, mirrored text below the lower section header.]

[Faint, mirrored text below the lower section header.]

[Faint, mirrored text below the lower section header.]

[Faint, mirrored text at the bottom of the page, likely bleed-through from the reverse side.]

[Faint, mirrored text at the bottom of the page.]

[Faint, mirrored text at the bottom of the page.]

I. Observations

sur le genre des substantifs français qui se terminent en **oire**.

Il n'y a aucune partie de la grammaire française qui soit aussi mal éclaircie et aussi peu fixée que celle qui regarde le genre des substantifs de la langue française, surtout celui des mots qui se terminent en oire. Après avoir donné quelques règles imparfaites qui ne touchent que très-peu de terminaisons, p. e. celles en age, ége etc. les grammairiens disent ordinairement qu'il faut, en apprenant un mot, apprendre en même temps l'article qui marque son genre. Mais, à vrai dire, ces grammairiens ne prescrivent rien en donnant cette règle. Car, est-il plus facile d'apprendre le genre d'un substantif, s'il est conjoint avec l'article? Point du tout. Je suis d'avis qu'il est nécessaire de donner des règles plus marquées, pour faire connaître le genre d'un mot, quoique celles que l'on pourra donner, soient bien chargées d'exceptions. J'ai donc fait des recherches sur le genre de tous les substantifs français, dont j'ai déposé le résultat dans des règles rimées.¹⁾

Mais tout soigneux que j'étais en posant ces règles, et quelque attention que je fixasse sur ce sujet, pourtant le genre des substantifs en oire n'a pas été bien fixé. C'est pourquoi j'ai recueilli à l'aide du dictionnaire les substantifs avec la terminaison oire, pour tâcher de fixer des règles précises sur le genre de ces mots. Certes, les mots très-peu usités et vieillis, de même ceux qui ne se disent qu'à la populace, ne peuvent être assujettis à des règles fixées, parce que, pour la plupart, ils sont inconnus, et qu'une langue vivante en forme tous les jours de nouveaux.

Aussi Mrs. Toussaint et Langenscheidt qui ont bien mérité autrement de la grammaire française, n'ont-ils pas fixé précisément la règle sur le genre des substantifs en oire, en la formant en ces termes:

Von den (80) Substantiven auf oire sind fast eben so viele männlich als weiblich; daher ist dies die schwierigste Endung. Die oben dargestellte Regel, dass alle Substantive auf oire weiblich sind, hat folgende Ausnahmen:

Männlich sind: 1) alle theologischen und juristischen Ausdrücke, wie l'offertoire (das Messopfer), le pétitoire (die Anspruchsklage) etc.; 2) alle Bezeichnungen von Oertern, worin sich Personen versammeln, wie le réfectoire (der Speisesaal in Klöstern) etc; 3) folgende Substantive: un accessoire ein Zusatz, le déboire, les émonctaires, les génitoires, le grimoire, l'ivoire das Elfenbein,

¹⁾ Gemeinte Genusregeln der franz. Substantive für Gymnasien, Real- und höhere Töchterschulen und zum Privatgebrauche von J. Schaefer.

le mâchieatoire der Kaustoff, le monitoire, le purgatoire das Fegfeuer, le répertoire das Register, le réquisitoire das Gesuch, le territoire das Gebiet, le vésicatoire, le vomitoire die Brecharznei, le mémoire der Aufsatz, die Rechnung, (la mémoire das Gedächtniss)

Pour examiner cette règle, voilà les substantifs les plus remarquables en oire :

A. Masculins:

accessoire Zusatz.	interrogatoire Verhör.
auditoire Hörsaal.	invitatoire Ermunterungsgesang.
bétoires Versenklücher.	ivoire Elfenbein.
boire Trinken.	laboratoire Laboratorium.
ciboire Monstranz.	lacrymatoire Thränenkrug.
compulsoire obrigkeitl. Befehl zur Vorlegung der Akten.	mâchieatoire Kaustoff.
conservatoire Conservatorium.	masticatoire Kaumittel.
consistoire Consistorium.	mémoire. m. u. fem.
correctoire klösterl. Bussvorschriftenbuch.	monitoire Ermunterungsschreiben.
déclinatoire Ablehnungserklärung.	observatoire Sternwarte.
déboire widriger Nachgeschmack.	offertoire Messopfer, Opfergesang.
définitoire Versammlung und Versammlungsort der Definitoren.	oratoire Betzimmer.
démissoire bischöfl. Erlaubniss.	ostensoir(e) Monstranz.
dépilatoire Enthaarungsmittel.	péremptoire Ausrufsfrist.
déritoire Kastenbohle in der Oelmühle.	pétitoire Anspruchsklage.
dimissoire Dimissorium des Bischofs.	possessoire Besitz, besitzrecht.
directoire Directorium	pourboire Trinkgeld.
discrétoire klösterl. Beratungszimmer, Rathszimmer.	prétoire Prätorium, Feldherrnzelt.
diversoire Wirthshaus, Herberge.	promontoire Vorgebirge.
émonetoire Abführungsorgan.	provisoire Provisorium.
exécutoire Exekutionsbefehl.	purgatoire Fegfeuer.
exutoire Fontane	purificatoire Kelchtuch.
frustratoire (cond.) Mit Zucker und Muskaten ausgemachter Wein.	réfectoire klösterl. Speisesaal.
fumigatoire Räuchermittel.	répertoire Register, Liste.
génitoires. m. pl.	réquisitoire Antrag, Anklage.
grimoire Zauberbuch.	reseoire Hauptgegenstand eines Prozesses.
infusoire Infusionsthierchen.	ruptoire Aetzmittel.
décussoire Instrument z. Ausdrücken d. Eiters.	sternutatoire Niesemittel.
dilatatoire (chir.) Sperreisen.	territoire Gebiet.
dragoire (tan) Schabmesser, Falzeisen.	vésicatoire Zugpflaster.
	vomitoire Brechmittel.
	exhalatoire (sal.) Abdüftungsmaschine.
	suspensoir(e) Tragbinde.
	martoaire Aufriechthammer für Schlosser.

B. Féminins:**1. Substantifs qui signifient des instruments de ménage ou d'économie.**

armoire Schrank.	gestatoire Sänfte der Alten.
attrapoire Falle.	gréloir(e) (sans e masc.) Kornmaschine.
avaloire Schwanzriemen bei Pferden.	guilloire Gährbottich.
baignoire Badewanne.	laratoire Spieknadel.
bassinatoire Wärmeflasche.	mangeoire Krippe.
battoire Butterfass.	passoire Durchschlag.
bouilloire Wasser- oder Theekessel.	pâtissoire Bactisch.
couloir(e) (sans e masc.) Durchschlag.	racloire Streichholz beim Kornmessen.
décrottoire Schuhbürste.	ratissoire Schab-, Kratzeisen.
écritoire Schreibzeug.	rôtissoire Bratmaschine.
écumoire Schaumlöffel.	radoire Streichholz, Salzmesser.
enrênoire Zügelloch am Harnisch.	tendoires Trockenstangen.

2. Substantifs qui signifient des étoffes et des pièces d'habillement:

bridoire Haubenkinnband.	moire gemohrtes Zeug.
--------------------------	-----------------------

3. Substantifs qui signifient des instruments appartenants à la chasse:

chassoire Stecken des Falkeniers bei der Fal- kenjagd.	détournoire Stecken zum Zurückbiegen der Sträucher.
	tourtoire Stock zum Klopjagen.

4. Substantifs qui signifient des choses appartenantes aux jeux d'enfants:

balançoire	} Schaukel.	glissoire Glitschbahn (auf d. Eise.)
brandilloire		
branloire		

5. Substantifs qui signifient des outils:

apéritoire Vergleichplatte (der Nadler.)	drayoire (corr.) Schabeisen, Ausfleischmesser.
calissoir(e)) (sans e masc.) Glanzofen, Glanz-	foukir(e) (sans e masc.) Walke (für Hutmacher).
catissoir(e)) pfanne.	haussoire (meu) Schutzbrett.
eitoire Meissel zum Stempelgraben.	jabloire Gergelk mm des Böttchers.
coulissoire kleine Scharre.	lissoir(e) (sans e masc.) Glättstein.
doloire Hobel.	traitoir(e) (sans e masc.) Reifzwinge.
drageoire (horl.) Zarge, Falz.	trempoire Weichküpe der Blaufärber.

bajoire Münze mit 2 Gesichtern im Profil.	impératoire Kaiserwurz.
baloire Sente, Schiffsform.	naçhoire Kinnlade, Kiefer.
échappatoire Ausflucht.	noire Viertelnote.
foire Markt.	poire Kirne.
gloire Ruhm.	tractoire (géom.) Zuglinie.
histoire Geschichte.	trajectoire Wurf-, Schusslinie.
nageoire Flossfeder.	victoire Sieg.

Après avoir considéré ces substantifs, voilà ce qui s'ensuit :

- 1) Il y a environ 64 substantifs masculins et 61 féminins en oire.
- 2) Beaucoup de ces substantifs sont en même temps adjectifs, d'autres inclinent à la terminaison oir.
- 3) Bien de ces substantifs ne s'emploient pas aujourd'hui.
- 4) Les règles que Mrs. Toussaint et Langenscheidt ont fixés sur les masculins en oire, ne touchent que 24 substantifs, et à peu près 40 mots ne suivent pas les règles.
- 5) Il est possible de fixer d'autres règles qui renferment à peu près le genre de tous les substantifs en oire.

Voilà ces règles :

Les substantifs en oire sont masculins.

Exceptions :

Féminins sont les substantifs qui signifient :

- a) des instruments de ménage ou d'économie ;
- b) des choses appartenantes aux jeux d'enfants ;
- c) des étoffes et des pièces d'habillement ;
- d) des outils, excepté les mots suivants :

décussoire, dilatatoire, dragoire, exhalatoire, suspensoire, martoire.

e) des instruments appartenants à la chasse ;

f) les substantifs suivants :

bajoire, baloire, échappatoire, foire, gloire, histoire, nageoire, impéatoire, mâchoire, noire, poire, tractoire, trajectoire, victoire.

Quant à ces derniers 14 mots, ils sont connus à cause de leur fréquent emploi p. e. foire, gloire, histoire, poire, victoire, ou ils s'emploient si rarement qu'il suffit de les apprendre, quand ils se présentent dans les écrits français, puisque la conversation les exige très-rarement.

II. Hesiodi scuti Herculis descriptio cum Homeri descriptione scuti Achillis comparatur, ut utriusque poetae ars atque ingenium appareant.

In antiquitate multos existisse heroes, qui fortitudine ac robore praestantes periculosissimas cum hostibus, feris, monstris, immo cum diis immortalibus suscipiebant pugnas, historia fabularis docet. Qui quum perpetuis fere pugnis vitam degerent, nihil antiquius habebant quam ut et arma et tela pararent sibi quam optima. Quamobrem ea primum ad certandum maxime idonea, deinde aptissima, denique pulcherrima esse summopere studebant. Aliis omissis ad eximiam pulchritudinem in comparando scuto Herculis, quod Hesiodus descripsit, cum scuto Achillis, ejus Homerus nobis proposuit imaginem, praecipue respiciendum est. Si quidem antiquitatis populorum tela pulchritudine ac venustate excellebant, multo magis arma, et ex his scuta variis diversisque figuris et imaginibus ornata erant. In scuto Capanei hominem nudum fuisse factum gerentem, cui incisa fuisset: *πρῆσω πόλις*,¹⁾ Tydei vero coeli, lunae, stellarum simulacra, Eteoclis militem per scalas turrem conscendentem dicentemque: *οὐδ' ἄν Ἀργεῖς μ' ἐκβάλοι πύργομαίων*²⁾ Aeschylus memorat³⁾. Et suo jure Schlichtegrollius⁴⁾ profert, vocabula germanica schildern, Schilderung, Schilderei pro beschreiben oder darstellen, Gemälde etc., declarare, antiquissimos Germanos fortasse nullam habuisse imaginem, nisi in scutis. Ex quo intelligitur, non solum Graecos et Romanos, sed etiam Germanos scutis variis figuris exstructis usos esse. Sed omnium praestantissima artificiosissimaque scuta sunt Achillis et Herculis, quorum alterius Homerus, alterius Hesiodus mentionem facit.

Jam vero forsitan interroget aliquis: Quis est, qui carmen, quod inscribitur scutum Herculis, quod vulgo Hesiodo attribuitur, composuit? Utrum carmen, scutum Achillis aut scutum Herculis, prius pactum est? Quae forma scutorum erat, ovata aut rotunda? Qua ratione singularae figurae et quo scuti loco collocatae erant?

Quis carmen, quod inscribitur scutum Herculis, fecerit, hoc loco exponere, quum longum

¹⁾ Aesch. *ἐπὶ ἐπὶ Θήβας* v. 434.

²⁾ Aesch. ib. v. 469.

³⁾ Aesch. ib. v. 400 sqq.

⁴⁾ Ueber den Schild des Hercules nach der Beschreibung des Hesiodus, Göttingen 1788.

est, tum ad explicationem meam non pertinet. Stesichorus, item Apollonius Rhodius, Megacles, Apollodorus, Athenaeus, grammatici Graeci Hesiodum hujus carminis auctorem esse putant, Aristophanes Byzantius,¹⁾ Pausanias, Longinus, Eustathius aliique alii hoc carmen tribuunt. Sed nihil certi de hac re dici potest.²⁾

Quo tempore Homerus, quo Hesiodus vixerit, non satis constat. Xenophanes Eleata, Posidonius, Joannes Antiochenus (Malala) grammaticique Alexandrini Hesiodum Homero natu minorem esse affirmant; Ephorus vero primus et qui eum secuti sunt Philostratus, L. Attius, Marmor Parium eum majorem esse contendunt; Herodotus (II. 53), Euthymenes in Chronicis, Archemachus in tertio Euboicorum (v. Clem. Alex. Strom. I. p. 239. Sylb.) eum Homero aequalem fuisse vindicant. Praetermissis iis quae Marekscheffelius, Thierschius, Goettlingius aliique optime de schola Homerica et Hesiodia disputaverunt, pro certo habetur, Hesiodum post Homerum vixisse, id quod comparatione carminis, cui nomen est „Scuto Herculis“, cum Homeri descriptione scuti Achillis liquet. Nam fere ubique patet, Hesiodum ingenuose quidem scuti Herculis descriptionem composuisse, sed Homerum esse imitatum. Poesis enim genus, quo Hesiodus utitur, non solum a genere epico Homeri abhorret vergitque ad genus didacticum, sed etiam res propioris saeculi, mores depravatos, reges degeneratos atque corruptos (*δωρογάγοι*) nobis Hesiodus descripsit, quae res Homeri alienae sunt aetate. Ex quo intelligi potest, et eos errare, qui Marmor Parium sequentes Hesiodum Homero natu majorem, et eos, qui eum Homeri aequalem esse contendunt. Cui rei Wolfius (prolegg. p. XLII) assentitur hisce verbis: „Theogonia autem et Scutum Herculis et maxima pars eorum, quorum brevia fragmenta supersunt, Homerum toto fere saeculo subsequuntur. Hujus rei argumento est, quod in iis plures notiones novae exstant et imitationes locorum Homericorum, imprimis terrarum et populorum auctior et explicatior notitia“³⁾.

Jam vero nonnulla de scuti et Achillis et Herculis deinde mihi videor forma, de qua alii alia protulerant. Primus omnium, qui de hoc carmine bene meriti sunt, Schlichtegrollius l. c. Herculis scuti formam ovatam fuisse putat; sed hoc non satis diserte ostendit. Deitersius iis assentitur, qui formam scuti rotundam fuisse dicunt. Liceat mihi ejus ipsius verba afferre: „Nam quam omnino rotunda clipeorum forma apud Graecos semper fuerit usitatissima, quam qui relinquere vellet, hoc diserte indicare deberet: tum maxime Homerus, a quo totam hanc armorum enumerationem sumpsit noster, rotundos tantum novit clipeos.“⁴⁾ Quamquam suo jure Deitersius rotundam clipeorum formam omnino usitatissimam fuisse indicat, tamen mea quidem sententia, si Homero rotundos tantum notos fuisse clipeos putat, graviter errat. Nam JI. XVI. 803 et aliis locis legitur *ἀσπίς τερμιόεσσα*, quod epitheton minime convenit formae rotundae. *Τερμιόεις*, cujus radix *τέρμα*, est „terminatus, finitus, id quod terminatur.“ In Hesiodi *ἔργα καὶ ἡμέραι* v. 537 legitur:

*καὶ τότε ἔσασθαι ἔρμα χροός. ὡς σε κελεύω,
χλαῖνάν τε μαλακὴν καὶ τερμιόεντα χιτῶνα,*

quos versus Graevius hisce verbis vertit:

¹⁾ cfr. Aelian. v. h. 36.

²⁾ cfr. etiam Goettlingii prolegg. ad Hesiodi carmina ed. 1843 pag. 58.

³⁾ cfr. etiam J. H. Voss. Epist. myth. et Antisymb. I. p. 289, et Thiersch. de Hesiodo in commentat. acad. Monac. 1813. p. 20.

⁴⁾ Deiters. de Hesiodia scuti Herculis descriptione. Bonnae 1858.

Et tunc indue munimentum corporis, ut te jubeo,
laenam mollem et talarem tunicam.

Τεμιόεις χιτών est igitur idem quod *ποδήρης χιτών*, vestis ad pedes usque defluens. Et Georgius Pasor in lexico ad Hesiodi opera *τεμιόεντα* explicat esse talarem, ad pedes usque demissum. Cui Goettlingius quoque assentitur, qui de *τεμιόεντα χιτών*a dicit: „Et quam postea dixerunt *σισύραν*, a *σύρω*, quod ad pedes usque defluebat ita, ut et hic *Ἰαόνων ἔλκεχιτώνων* memineras. Non diversa videtur *κατωνάκη* fuisse apud rusticos Doros. cfr. Muellieri Dor. II. p. 41. et Welekeri prolegg. ad Theognid. p. 35.“ Etiam Hom. Odys. XIX. 242 inveniuntur verba *τεμιόεντα χιτών*a, in quibus, quam dixi, vis inest. Itaque *τεμιόεις* est longus („zu Ende gehend,“ Crusius lex. „langausreichend“ Vossius) *ἀσπίς τεμιόεσσα* (Jl. XVI. 803) scutum longum, scutum ovatum. Scuti vero epitheta *ἀμφίβροτος* (Jl. II. 389; XI. 32) et *ποδηρεκίς* (Jl. XV. 645) Eustathius *ἀνδρομήκης*, i. e. scutum viri longitudinis interpretatur. Et scriptor, cujus brevia exstant scholia in Homerum, dicit ad Jl. II. 389: *ἀσπίδος ἀμφίβροτης: τῆς πανταχόθεν τὸν βροτὸν, ὃ ἐστὶ τὸν ἄνθρωπον, περιεχομένης καὶ σκενοῦσης: ἀνδρομήκῃσι γὰρ ἐχρῶντο ταῖς ἀσπίσιν οἱ παλαιοί.* — Tyrtaeus II. 23: *μηρούς τε κνήμας τε κάτω καὶ στήνα καὶ ὄμους ἀσπίδος εὐρείης γαστρὶ καλυψάμενος.* — Jl. XV, 645, ubi legitur *ἀσπίς ποδηρεκίς*, Apollonius Sophista sic interpretatur: *ποδηρεκία βαθεῖα, ὥστε ἀπὸ τοῦ ἀγένοσ μὲχρι τῶν ποδῶν δάκνεισθαι.*

Sic permulti in Iliade loci inveniuntur, quibus clipeorum forma oblonga significatur. Itaque Bothius quoque ad Jl. VI, 117 annotat: „Description *ἀσπίδος ἀμφίβροτης*, h. e. clypei, qui totum corpus a cervice ad talos tegebat.“ Scutum vero, quod tam longum est, ut totum corpus tegat, certe rotundum esse nequit. Accedit, quod antiquorum, quae exstant pleraeque, ut Martis et Minervae statuae scutis ornatae sunt ovatis, id quod Schlichtegrollius l. c. p. 37 probat. Heroum scuta omnino ita constructa erant, ut totum corpus tuerentur. Quae si rotunda fuissent, et propter magnitudinem, et propter gravitatem vel pondus ad corpus defendendum apta non fuissent, quoniam propter latitudinem pugnatorem impedivissent, quominus se defenderet; sin vero ovata, apta ad corpus tegendum erant. Nec vero impedit, quominus *ἀσπίς* (Hom. Jl. III., 147.) *πάντος ἔϊση* (Voss. von wohlgerundeter Wölbung) et (Jl. V, 797) *εὔκλυος* nominetur; nam non minus haec epitheta ad *ἀσπίδα* ovatam, quam *ἀμφίβροτος*, *ἀνδρομήκης*, *ποδηρεκίς*, *τεμιόεις* spectant. Ceterum scutum et Achillis (Jl. XVIII, 478 sqq.) et Herculis non *ἀσπίς*, sed *σάκος* nominatur; *σάκος* autem scutum est diversum ab *ἀσπίς* et majus, ut supra demonstravimus, ovatum si- ve oblongum. Cfr. Crusius lex. ad Hom. s. v. *σάκος*; Pape lex. s. v. *σάκος*.

Etiam Vollbrechtius annotat in prolegg. ad Xenoph. Anab. §. 7. Der Schild ist vorherrschend der grosse Ovalschild, der mit einem Riemen zum Umhängen (*τελαμών*, Wergehäng) und einer Handhabe für die linke Hand des Trägers versehen war. Doch kommt auch der runde Schild vor, der ohne Wergehäng mit Ringen oder Handhaben für Arm und Hand versehen war.

Postquam igitur pro certo habemus, heroum scuta, imprimis Herculis, quod Hesiodus, et Achillis, quod Homerus descripsit, ovata fuisse, altera exstat difficultas, quomodo singulae exstructae fuerint in scuto figurae; nam in rotundo scuto quomodo singulae formae distributae fuissent haud magnum est diserimen, modo medii scuti figura descripta esset. Quae vero medii scuti sit figura, Homerus non designavit. Hesiodus autem, qui Homeri descriptionem imitatus est, incipit hisce verbis:

Ἐν μέσῳ δὲ δράκοντος ἔην φόβος, (v. 144.)

Qua re ductus non dubito, quin Homerus (Jl. v. 483—489) quoque terram, coelum, mare, solem, lunam, stellas, primas figuras descriptas, primam imaginem in medio scuto fictam designari velit.

Jam vero quaeritur, qua ratione ceteras figuras in scuto distributas esse poetae cogitaverint, quam rem Homerus ne verbo quidem tangit.

Utraque scutorum descriptione diligentissime considerata, novem imagines compluribus figuris compositae mihi occurrerunt, una in medio scuto posita, octoque eam cingentes in hunc modum:

Homeri scuti Achillis imagines:

- I. Terra, coelum, mare, sol, luna, stellae. vv. 484—489.
- II. Urbs lacta. Nuptiae, convivia, saltationes ad tibiam et citharam, mulieres eas spectantes, concio populi in foro, senatores judicantes, praemium justissimi judicis. vv. 490—508.
- III. Urbs obsessa, insidiae; mulieres, infantes, senes in muris stantes; Mars et Pallas, gregum caedes; impetus oppugnantium, Eris, *Κυδοιμός, Κήρ*. vv. 509—510.
- IV. Ager, aratores, quibus in sulci fine homo properanter accedens poculum vini praebet. vv. 541—549.
- V. Ager, messis, messorum, rex sceptrum laetus tenens, convivium paratur a famulis sub queret. vv. 550—560.
- VI. Vineae vitibus uvisque ornata fossaque circumdata et semita exstructa; puellae et pueri uvae portantes, chorus et fidium cantus. vv. 561—572.
- VII. Taurorum grex in pascuum ad flumen situm festinantium; quattuor pastores cum novem canibus frustra taurum duobus leonibus eripere student. vv. 573—586.
- VIII. Ovium greges candidarum in valle pascentium, stabula, tabernacula, crates. vv. 587—589.

Hesiodi scuti Herculis imagines:

- I. Draco, Eris, *Προϊωξες, Παλιώξες*, Tumultus, Terror, Homicidium, Contentio, Turba, Parca, duodecim serpentes marginem explentes. vv. 144—167.
- II. Pugna caprorum et leonum. vv. 168—177.
- III. Pugna Lapitharum et Centaurorum, Martis equi, Mars et Pallas, Pavor et Metus. vv. 178—200.
- IV. Deorum saltantium chorus, Apollo citharizat, Musae canunt. vv. 201—206.
- V. Portus cum delphinibus et piscibus, in ejus ripa piscator jaculum tenens aedet. vv. 207—215.
- VI. Perseus festinans, ense armatus, in tergo caput Gorgonis, circum tempora Orci regis galeam portans, gravi caligine circumdatus, quem Gorgones persequuntur. vv. 216—236.
- VII. Urbs obsessa, cives cum hostibus pugnantes, mulieres in muris clamantes, senes in portis supplicantes, et *Κήρες* et Parcae propter occisos pugnantes, *Ἀχλὺς*. vv. 236—270.
- VIII. Urbs turrita cum septem portis, homines voluptatibus et choris laeti, nuptiae, puerorum et puellarum chori, cantus, ludi, saltationes ad citharam et tibiam, equites. vv. 270—286.

IX. Juvenes gladio armati et virgines coronis ornatae chorum ducunt; duo saltatores. vv. 590—605.

IX. Messis, aratores, messorum, ludus ad tibiam, vindemia, pugnatore et luctatores, venatio, ex curru dimicantes, praemium victoris. vv. 286—313.

Si scuti cujusdam ovati superficiem, primam imaginem in media collocatam lineaque in formam scuti orae terminatam animo nobis finxerimus, spatium hac linea et ora scuti inclusum inter octo imagines, quae supersunt, aequabiliter distribuendum erit ita, ut omnis imago et scuti oram et quam dixi lineam aequaliter tangat ac diametros parva et primam et quintam, magna et tertiam et septimam harum partium in duas partes aequaliter dividat. Prima imagine in medio scuto collocata, secundam in prima octo partium, tertiam in sequenti, quartam in tertia vel erecto scuto infima, quintam in quarta positam esse cogites. Nam Hesiodum a sinistra ad dextram progressum singulas scuti imagines descripsisse verisimillimum est. Haec recte disputata esse, paucis ostendam.

Hesiodus descriptionem urbis obsessae incipit verbis (v. 236) »ἐπὶ δὲ δευροῖσι καρήνοισι Γοργυῖοις κτλ.« quod Graevio probante verto: »Supra saeva autem capita Gorgonum etc.« Capita vero Gorgonum in antecedenti imagine describuntur. Ergo scio, quam poetae descriptione ductus septimo loco posui imaginem urbis obsessae scuti parte sinistra supra antecedentem diametro parva aequaliter divisam imaginem collocatam esse. Imaginis vero laetae urbis descriptio, quae descriptionem obsessae urbis sequitur, incipit hisce verbis (v. 270): παρὰ δὲ εὐπυργος πόλις ἀνδρῶν (i. e. juxta vero turrita urbs hominum). Itaque imago hujus urbis juxta obsessae urbis imaginem ponenda est. Ex quo intelligitur, supras extam septimam, juxta septimam vero octavam collocandam esse imaginem, quam erecto scuto, magna diametros, ut supra dixi, aequaliter dividit. Post octavam vero imaginem nonam, post nonam, quum prima in medio scuto posita sit, secundam, post secundam tertiam etc. ponas.

Nam novem tantum imagines et in Hesiodi descriptione scuti Herculis et Homeri scuti Achillis inveni. Etiam hac re Hesiodum Homeri descriptionem diligentissime imitatum esse liquet.

Homerus de distribuendis figuris nihil profert; sed eodem modo, quo in scuto Herculis, singulas figuras distribuere non dubito, quoniam Hesiodus, Homeri descriptionis imitator fidissimus, descriptionem suam sic instituit, ut Homerum suam instituisse intellexit. Et quam pulchre hoc modo singulae scutorum figurae dispositae sunt! Erectis scutis in Herculis summo et infimo scuto binas imagines res quietas ac placidas, in utroque vero latere binas exprimentes res bellicas invenimus. Homerus autem in utroque scuti latere unam tantum imaginem res bellicas exhibentem descripsit; ceterae imagines nobis ostendunt res quietas; Hesiodus in medio scuto res terribiles horrendasque, Homerus placidas jucundasque composuit. Hesiodus omnino quinque imagines rebus terribilibus, quattuor vero rebus placidis impletas, Homerus duas tantum, quae res terribiles, septem vero, quae res placidas exhibent, descripsit. Et profecto, Hesiodus cum majore gravitate, quam Homerus, qui quasi aetatem auream nobis proponit, res contemplari videtur, quasi illa quinta viveret aetate, de qua dicit: (ἔργα καὶ ἡμέραι vv. 172 sqq.)

μηκέτ' ἐπειτ' ὄφειλον ἐγὼ πέμπτοισι μετεῖναι
ἀνδράσιν, ἀλλ' ἢ πρόσθε θανεῖν ἢ ἔπειτα γενέσθαι.
νῦν γὰρ δὴ γένος ἐστὶ σιδήρεον, κέ.

Jam vero ad ipsum comparandum scutum Herculis cum scuto Achillis transiturus sum. Comparatio autem duplex erit, cujus prima parte ostendam, unde Hesiodes descriptionem scuti Herculis duxerit, altera vero rem ipsam ita tractare mihi proposui, ut utriusque poetae ars atque ingenium appareant.

Index versuum et locorum Hesiodi scuti Herculis, qui ex Homeri carminibus hausti sunt.

Scuti	Homeri
vv. 122—136: confer. cum	vv. Jl. 3, 330 sqq.; 11, 17 sqq.; 16, 130 sqq.; 19, 369 sqq.
124: δεύτερον αὖ θώρηκα περὶ στήθεσσι ἐδυνε.	{ Jl. 3, 332. } { 11, 19. } δεύτερον αὖ θώρηκα περὶ στή- { 16, 133. } θεσσι ἐδυνε. { 19, 371. }
136: κρατὶ δ' ἐπ' ἰφθίμῳ κινέην εὐτυκτον ἔθηκε.	{ Jl. 3, 333. } κρατὶ δ' ἐπ' ἰφθίμῳ κινέην εὐ- { 16, 137. } τυκτον ἔθηκεν.
145: ἔμπαλιν ὄσσοισιν πυρὶ λαμπομένοισι δε-δορκώς.	Jl. 19, 365: . . . τὼ δέ οἱ ὄσσε λαμπέσθην, ὡς εἴ τε πυρὸς σέλας.
146: τοῦ καὶ ὀδόντων μὲν πληῆτο στόμα λευκὰ θεόντων κέ.	Jl. 19, 365: τοῦ καὶ ὀδόντων μὲν καναχῆ πέλε,
147—150: similis descriptio invenitur	Jl. 4, 439 sqq.
151—153: cfr.	Jl. 1, 3; Od. 1, 162 sqq.; Od. 12, 45 sqq.
155: ἐν δ' ὄμαδος τε φόβος τ' ἀνδροκτασίη τε δεδήγει.	Od. 11, 612: ὑσμῖναί τε μάχαι τε, ὄνοι τ' ἀνδροκτασίαί τε.
156—159: Ἐν δ' Ἑρις, ἐν δὲ Κυδοιμὸς ἐθύ-νεον, ἐν δ' ὀλοῇ Κήρ, ἄλλον ζωὸν ἔχουσα νεούτατον, ἄλλον ἄουτον, ἄλλον τεθνηῶτα κατὰ μόθον ἔλκε ποδοῖν.	Jl. 18, 535—538: Ἐν δ' Ἑρις, ἐν δὲ Κυδοιμὸς ὀμίλεον, ἐν δ' ὀλοῇ Κήρ, ἄλλον ζωὸν ἔχουσα νεούτατον, ἄλλον ἄουτον, ἄλλον τεθνηῶτα κατὰ μόθον ἔλκε ποδοῖν.
164: τῶν καὶ ὀδόντων μὲν καναχῆ πέλεν,	Jl. 19, 365: τοῦ καὶ ὀδόντων μὲν καναχῆ πέλε,
168—178: pugna aprorum et leonum hausta ex	Jl. 5, 78; 7, 256; 8, 378; 9, 413; 16, 823; Od. 11, 611 sqq.
191: ποδώκεες ἕστασαν ἵπποι	Jl. 10, 569: ἵπποι ἕστασαν ὠκύποδες.
191—197 sumpti sunt ex	Jl. 15, 119 sqq.
191—200: imagines Martis et Palladis.	Jl. 4, 139: ὦρσε δὲ τοὺς μὲν Ἄρης, τοὺς δὲ γλαυκῶπις Ἀθήνη. Etiam aliis locis Mars et Pallas conjuncti sunt, sic Jl. 5, 430; 18, 516; 20, 358.
193: πρυλέεσσι κελεύων.	Jl. 15, 517: ἡγεμόνα πρυλέων.

Scuti

vv. 195—196: . . . παρὰ [Ἄρει] δὲ Δεῖμός τε
Φόβος τε
ἔστασαν,

196: πόλεμον καταδύμεναι ἀνδρῶν

197: Διὸς θυγάτηρ ἀγγελίη Τριτογένεια

197—200: formati sunt secundum

200: φύλοπιν αἰνήν

201: ἐν μέσσω

201—206 sespondent in universum

202: ἰμερόεν κηθάριζε

203: χροσεῖη φόρμιγγι

207: ἐν δὲ λῆμῆν εὖορμος

207—215 similes sunt

227 cfr.

216—236: cfr. Pausan. V, 18, 1: »αἱ δὲ ἀδελ-
φαι Μεδοῦσης ἔχουσιν πετὰ Περσέα
εἰσὶ διώκονσαι· τὸ δὲ ὄνομα τῷ Περ-
σεῖ γέγραπται μόνον.« Cfr. etiam Paus.
I, 23, 8: »καὶ Μύρωνος Περσέα τὸ
ἐς Μέδουσαν ἔργον εἰργασμένον.«

233—236:

236—270: continent

239—240 fere idem exhibent ac

240: πραθέειν

241—248: cfr.

245: γῆρας τε μέμαρπεν.

246—248: cfr.

248—270: cfr.

249 conf.

253: νεούτατον

270—313: cfr.

272—280: nuptiae celebrantur

274: ἦγοντο — πολλὸς δ' ὑμέναιος ὀρώρει.

275: αἰθομένων δαῖδων

277—280: conferas cum

286: ἀροτῆρες

287—300: cfr.

288: βαθὺ λῆϊον.

Homeri

{ vv. Jl. 4, 139 sqq. ὄρσε δὲ τοὺς μὲν Ἄρης,
τοὺς δὲ γλανκῶπις Ἀθήνη,
Δεῖμός τ' ἠδὲ Φόβος, καὶ Ἔρις ἄμοτον
μεμανῖα,
Ἄρεος ἀδροφόνοιο κασιγνήτη ἐτάρη τε.

Jl. 3, 241: μάχην καταδύμεναι ἀνδρῶν.

Od. 3, 378: Διὸς θυγάτηρ κηδίστη Τριτογένεια.

Jl. 5, 738 sqq. Palladis armatura.

Jl. 4, 15.; 4, 65 aliisque locis.

Jl. 18, 569: ἐν μέσσοισι.

Jl. 1, 603 sqq.; Jl. 18, 569—572.

Jl. 18, 570: ἰμερόεν κηθάριζε.

Jl. 18, 569: φόρμιγγι λιγείη.

Od. 4, 358; 9, 136: ἐν δὲ λιμῆν εὖορμος.

Jl. 21, 22 sqq.

Jl. V. 845.

Haec fabula Homero jam nota fuit, sed minus
exculta.

Jl. 5, 739; 11, 36; 11, 32—137 conferatur.

Jl. 18, 509—540.

Jl. 9, 529—532.

Jl. 18, 511: διαπραθέειν.

Jl. 18, 514, 515.

Od. 24, 390: ἐπεὶ κατὰ γῆρας ἔμαρπεν.

Jl. 18, 515.

Jl. 18, 535—538.

Jl. 12, 326; 23, 78.

Jl. 18, 536: νεούτατον.

Jl. 18, 491—508.

Jl. 18, 491—496 nuptiae celebrantur.

Jl. 18, 493: ἦγίνεον — πολλὸς δ' ὑμέναιος
ὀρώρει.

Jl. 18, 492: δαῖδων ὑπὸ λαμπομενάων.

Jl. 18, 494—495.

Jl. 18, 542: ἀροτῆρες.

Jl. 18, 541—549; 550—560; 561—572.

Jl. 18, 550: βαθὺ λῆϊον.

Scuti

- vv. 288—289: ἤμιον αἰχμηῆς ὀξεΐησι
 291: ἐν ἠλλεδάνοιοι δέον
 292: οἱ δ' ἐτρύγων οἴνας δρεπάνας ἐν χερσὶν ἔχοντες.
 293: ἐν ταλαροῖς ἐφόρευν
 294: μέλανες βότρυνες
 295: βριθήμενος σταφυλῆσι
 296: ἐν ταλαροῖς ἐφόρευν
 298: ἀργυρέησι κάμιξι
 319: Ἥφαιστος ποίησε σάκος μέγα τε στιβαρόν τε.
 320: ἀρσάμενος παλάμησι
 322: εἵκελος ἀστεροπῆ.
 338: ὧς εἰποῦσ' ἐς δίφρον ἐβήσατο δια θεάων.

Homeri

- vv. Jl. 18, 551: ἤμιον ὀξεΐας δρεπάνας ἐν χερσὶν ἔχοντες.
 Jl. 18, 553: ἐν ἠλλεδάνοιοι δέοντο.
 } Jl. 18, 566: τρυγόμεν.
 } Jl. 18, 551: δρεπάνας ἐν χερσὶν ἔχοντες.
 Jl. 18, 568: πλεκτοῖς ἐν ταλαροῖσι φέρον.
 Jl. 18, 562: μέλανες δ' ἀνά βότρυνες ἦσαν.
 Jl. 18, 561: σταφυλῆσι βριθουσαν ἀλωήν.
 Jl. 18, 568: ἐν ταλαροῖσι φέρον.
 Jl. 18, 563: ἀργυρέησι κάμιξι.
 { Jl. 18, 478: ποίει [Ἥφαιστος] δὲ πρότιστα σάκος μέγα τε στιβαρόν τε.
 { Jl. 3, 335 } ἀντάρ' ἔπειτα σάκος μέγα τε
 { Jl. 16, 136 } στιβαρόν τε.
 { Jl. 3, 338: εἴλετο δ' ἄλκιμον ἔγχος, ὃ οἱ παλάμησιν ἀρήρει.
 { Jl. 16, 139: εἴλετο δ' ἄλκιμα δοῦρα, τὰ οἱ παλάμησιν ἀρήρει.
 Jl. 14, 386: εἵκελον ἀστεροπῆ.
 Jl. 5, 837: ἡ δ' ἐς δίφρον ἔβαινε — ἐμμανῆα θεά.

Jn universum scuti descriptio conferatur cum Jl. 11, 15—46 et 18, 462—607.

Index versuum Hesiodi descriptionis scuti Herculis, qui in ea ipsa descriptione similes inveniuntur.

- 146 = 164. 146: τοῦ καὶ ὀδόντων μὲν πλῆτο στόμα λευκὰ θεόντων.
 164: τῶν καὶ ὀδόντων μὲν καναχὴ πέλεν εὐτε μάχοιτο —
 147 = 236. 147: δεινῶν, ἀπλήτων, ἐπὶ δὲ βλοσυροῖο μετώπου
 δεινῆ Ἑρις κέ. (Conjunge hos versus cum v. 146.)
 236: ἄγρια δερκομένω κέ.
 150 = 163. 150: ὅτινες ἀντιβίην πόλεμον Διὸς νῖει φέροιεν.
 163: οἷτινες ἀντιβίην πόλεμον Διὸς νῖει φέροιεν.
 161 = 168. 161: ἐν δ' ὀφίων κεφαλαὶ δεινῶν ἔσαν, οὔτι φατειῶν,
 168: ἐν δὲ συῶν ἀγέλαι χλοῦνων ἔσαν ἡδὲ λεόντων.
 168—169 = 176—177. 168—169: ἐν δὲ συῶν ἀγέλαι ἔσαν ἡδὲ λεόντων
 ἐς σφέας δερκομένων, κοτεόντων θ' ἰεμένων τε.
 176—177: τοὶ δ' ἔτι μᾶλλον ἐγειρώσθην, κοτέοντε μάχεσθαι,
 ἀμφοτέροι, χλοῦναί τε σύες χαροποί τε λέοντες.

- 231 = 233 = 236. 231: ἐπὶ δὲ χλουροῦ ἀδάμαντος.
 233: ἐπὶ δὲ ζώνησι δράκοντι.
 236: ἐπὶ δὲ δεινοῖσι καρήνοισι.
- 241 = 251 = 306. 241: δῆριν ἔχοντες.
 251: δῆριν ἔχον κέ.
 306: δῆριν ἔχον κέ.
- 261 = 411. 261: πᾶσαι δ' ἀμφ' ἐν φωτὶ μάχην δριμεῖαν ἔθεντο.
 411: ἐσσυμένως δέ οἱ ἀμφὶ μάχην δριμεῖαν ἔθεντο.
- 277 = 284. 277: πρόσθ' ἔκιον. κέ.
 284: πρόσθ' ἔκιον. κέ.
- 279 = 348. 279: περὶ δέ σφισιν ἄγνυτο ἡχώ.
 348: περὶ δέ σφισιν ἄγνυτο ἡχώ.
- 282 = 283 = 299. 282: τοί γε μὲν αὖ παίζοντες ὑπ' ὀρχηθμῶ καὶ αἰοιδῆ,
 283: τοί γε μὲν αὖ γελόωντες· ὑπ' ἀύλητῆρι δ' ἕκαστος κέ.
 299: τοί γε μὲν αὖ παίζοντες ὑπ' ἀύλητῆρι ἕκαστος.
- 293 = 296. 293: οἱ δ' αὐτ' ἐς ταλάρους ἐφόρευν κέ.
 296: οἱ δ' αὐτ' ἐς ταλάρους ἐφόρευν.
- 295 = 298. 295: βριθομένων φύλλοισι καὶ ἀργυρέης ἐλίκεσσαν.
 298: σείόμενος φύλλοισι καὶ ἀργυρέησι κάμαξι.
- 297 = 213. 297: χρύσειος ἦν, κλυτὰ ἔργα περίφρονος Ἡφαίστιο.
 313: χρύσειος, κλυτὰ ἔργα περίφρονος Ἡφαίστιο.
- 299 = $\frac{282}{2} + \frac{283}{2}$. 299: τοί γε μὲν αὖ παίζοντες ὑπ' ἀύλητῆρι ἕκαστος.
 $\frac{282}{2}$: τοί γε μὲν αὖ παίζοντες
 $\frac{283}{2}$: ὑπ' ἀύλητῆρι δ' ἕκαστος.

His indicibus perspectis, si versus ex Homeri operibus haustos consideraverimus, si comparationem illorum versuum, qui aut iidem sunt, aut ex compluribus versibus conscripti apparent, instituerimus, si repetitiones ineptas ¹⁾ spectaverimus eaque quae suo loco posita non sunt contemplati fuerimus ²⁾, perfacile intelligetur hanc scuti Herculis descriptionem et compluribus recensionibus et insertis multis versibus spuris corruptissimam esse. Jam vero res postulat, priusquam ad comparationem cum scuti Achillis descriptione accuratius accedam, ut ejiciendis versibus spuris atque restituendis lectionibus genuinis descriptionem scuti Herculis in pristinum, scilicet quem poeta ei dedit statum, restituam. Sed id vetat tum exiguum ad hunc laborem concessum tempus, tum hoc quaestionis spatium excederet.

Itaque ubi corruptiones majoris momenti suspicor, comparationem non tam acute, quam ceteris locis instituum, ne, quae alii peccaverint, in culpam vertere videar poetae. Quam cor-

¹⁾ vv. 148 et 156; 294 et 300 etc.

²⁾ v. 321. *πάλλεν σάκος*. 149—150.

rupta vero haec scuti Herculis descriptio sit, jam Schlichtegrollius, Heinrichius, Hermannus, Muellerus, Lehrsius, Hartmannus, Deitersius, alii ostenderunt.

Jam vero ad alteram comparationis partem accedam.

Hercules Cycno, Martis filio, et Marti ipsi occurrens, cum illis certare decrevit. Celeriter igitur sibi induit arma, quae poeta ordine describit, praecipue vero copiosissimeque scutum. Tali modo scuti descriptionem sequentes, instantis pugnae fere obliviscimur, id quod in culpam poetae verto. Multo melius Homerus, qui nos in Vulcanis quasi inducit officinam, ut ipsi praesentes videamus, quomodo opifex scutum fabricet. Officinam urentem, colles modo fortius modo lenius flantes, quasi spectamus. Pedetentim scutum nasci sentimus inter manus divini fabri. Hesiodus contra, aut quisquis ille conscriptor carminis est, jam paratum scutum minus artificiose in singulas partes dividit, quas singulatim nobis proponit ¹⁾.

Quod ad scuti planitiei descriptionem adtinet, quam distincte Homerus nobis eam proponit! Dicit (vv. 478—480).

*Ποίει δὲ πρῶτιστα σάκος μέγα τε στιβαρόν τε
πάντοσι δαιδάλλων, περὶ δ' ἄντυγα βάλλε φαινής,
τρίπλακα, μαρμαρέην, ἐκ δ' ὑργύρεον τελαμῶνα.
πέντα δ' ἄρ' αὐτοῦ ἔσαν σάκος πτύχες.*

Scutum triplici margine circumdedit Vulcanus; in margine vero posuit argenteum telamonem; scuti tabulata sunt quintuplicia; omne tabulatum videri non posse, sed summum tantum, manifestum est; triplex vero margo ita formatus erat, ut, quum alius alio plus promineret sed partim eum tegetet, omne marginis tabulatum esset perspicuum.

Hesiodi scuti marginis descriptionem si contulerimus cum Homeri, perfacile nobis erit in aperto, eam perobscuram esse. Quis enim est, qui acute et distincte hos Hesiodi versus explicet (v. 141 sqq.)

*Πᾶν μὲν γὰρ κύκλῳ τίτανῳ, λευκῷ τ' ἐλέφαντι,
ἤλεκτρον θ' ὑπολαμπές ἔην, χρυσοῦ τε φαινῶ
λαμπόμενον· κνάνου δὲ διὰ πτύχες ἠγήλαντο,*

quum et descriptio et verba ipsa obscuritate obruta sint? ²⁾ Meum non est, hoc loco singula verba explicare, de quibus multi multa scripserunt. Sin autem ad scuti marginem respicio, eum omnino ex quattuor tabulatis constare liquet. Homerus quidem tria tantum affert; sed Hesiodus, qui ubique descriptionem augere et amplificare studet, non solum ad Achillis scuti marginem unum tabulatum adjicit, sed etiam, qua ex materia tabulata sint fabricata, adjungit. Neque vero, ut nonnulli, putes, scuti margini, ut operi vermiculato, τίτανον, ἐλέφαντα, ἤλεκτρον, χρυσοῦν glutinis ope inserta fuisse, quam meam explicationem etiam poeta verbis πᾶν μὲν γὰρ κύκλῳ . . . ἔην probat. Nec vero minus obscura sunt verba κνάνου δὲ διὰ πτύχες ἠγήλαντο. Per

¹⁾ Memineris Schilleri nostri poematis, quod inscribitur: »Der Kampf mit dem Drachen.« Schillerus draconis imaginem, quam ex charta paravit, nobis proponit; quum pugnandi hora instat, protinus eques monstrum aggreditur, ne exspectatio languescat.

²⁾ cfr. Goettling. ad h. l. — Heinrich. scut. Herc. — Welcker. Zeitschr. f. Gesch. d. alt. Kunst I. p. 553. — Mueller. Zeitschr. für Alterth. 1834. No. 110. — Heyn. Comment. Soc. sc. T. I. p. 111. Buttmann. Mythol. II. p. 346 sqq.

quam enim rem ductae erant ceruleae laminae? Per scutum ipsum, an inter singula marginis tabulata? Equidem eas inter singulas marginis partes ductas esse puto.

Quae si contemplatus fueris, Homeri descriptionem scuti marginis multo et claritate et venustate Hesiodi superare persuasum habebis.

Ad singularum scutorum imaginum comparationem si accedimus, duae nobis res considerandae sunt; primum enim comparandae sunt figurae, quas et Homerus et Hesiodus descripsit, deinde, quas uterque proprias exhibet. Imagines vero, quas et Homerus et Hesiodus descripsit, sunt hae:

	Homeri versus:	Hesiodi versus:
I. Urbs laeta	480—508.	270—286.
II. Urbs obsessa	509—540.	236—270.
III. Aratores	541—549.	286—288.
IV. Messis	550—560.	288—291.
V. Vindemia	561—572.	292—301.
VI. Pugna { taurorum et leonum	573—586.
{ aprorum et leonum	168—177.
VII. Juvenum et virginum chorus; saltatores	590—605.	278—286.
VIII. Eris cum figuris adjunctis	535—540.	147—167.
IX. Oceanus	606—607.	314—318.

Homerus exhibet proprias imagines:

- I. Coelum, terram, mare etc. JI. XVIII, vv. 483—489.
- II. Ovium greges, crates etc. ibid. vv. 587—589.

Hesiodus exhibet proprias imagines:

- I. Imaginem medio in scuto positam vv. 144—167.
- II. Pugnam Lapitharum et Centaurorum vv. 178—200.
- III. Deorum saltantium chorum vv. 201—206.
- IV. Portum cum delphinibus, piscibus, piscatore vv. 207—215.
- V. Perseum festinantem vv. 216—236.

Hesiodum saepe Homeri scuti Achillis descriptionis imagines confudisse in describendo scuto Herculis jam intellexeris. Sic singula lineamenta imaginis, quae messem exprimit, sumpsit ex Achillis scuti imaginibus aratorum, messis, vindemiae; quam imaginem in medio Herculis scuto collocavi, composuisse videtur ex Homeri singulis partibus urbis obsessae; imaginem urbis voluptatibus laetae ex Homeri eadem descriptione et imagine juvenum et virginum saltantium composuit. Sed videamus singula.

Similium imaginum prima est descriptio urbis variis voluptatibus laetae.

Uterque poeta nobis proponit imaginem venustissimam; sed Homerus multo distinctius descripsit res, ut imago nobis occurrat perlucidior. Adiecit saltationi mulieres, quae, quod usu venit, chorum adspectant. Cum nuptiis et voluptatibus diversi generis iudices litem dirimentes conjungit. Et id quidem suo jure; nam gaudia voluptatesque non solum indicant pacem, sed praecipue iudices aequis legibus judicantes. Jtaque duo auri talenta deposita sunt praemium iudicis, qui justissimum iudicium ferat. Et quamquam descriptio omnino obscuritate libera non

esse videtur, quia primum iudices in lapidibus asociatis sedere, deinde vero, sceptro a praeconibus accepto, surgere invicemque iudicium ferre dicuntur, id quod imaginis naturae obstare videtur, tamen illud ex poetae imaginandi vi processisse habendum est.

Hesiodus hujus imaginis universam descriptionem non solum ex hac Homeri descriptione hausit, sed etiam cum iis, quae Homerus vv. 590—605 profert, conjunxit. Qua de causa ejus descriptio obscuritate quadam cumulata est, id quod quidem non tam in culpam poetae vertam, quam eorum, qui, quod hoc loco patet, recensionem curarunt. Extra urbis portas juvenes quoque equis vehentes conspiciuntur, id quod ab Homeri descriptione alienum est. Sed non habeo, cur poetam ob hoc additamentum reprehendam, quoniam equorum fatigatio aliena non est a rebus pacis. Neque vero poeta iudices judicantes affert, quod quidem cum descriptionis detrimento omisit.

Si ad versus sequentes (286—313) respicimus, utrum ad eandem, quam poeta modo descripsit imaginem spectent, necne, certatur. Res descriptionis antecedentis uberiores sunt, quam ut, quae sequuntur, nisi imaginem ingentis magnitudinis fuisse arbitramur, cum iis jungamus. Illas enim propriam imaginem implere intelligendum est sumptum ex diversis Homeri descriptionibus, ut jam antea ostendi. Sed mihi quidem minime placet singularum partium compositio. Quam magnam enim imaginem tibi finges, in qua omnes, quae ad agriculturam pertinent res conjunctae cum magnis agris et vineis, praeterea saltationes ac ludi, luctatio (πάλη), pugilatus (πυγμαχίη), venationes, equites de praemio certantes, curruum certamen, tripus, qui praemium sit victoris, collocata sint? Quae imago lectori certe obscura apparet. Homeri descriptio hic quoque, ut fere ubique, simplicitate praestat. Agricolae arant; in sulci finibus homo quidam iis poculum vini praebet; illi deinde se vertunt, ut novum sulcum incipiant. Post aratrum vero ager denigratus apparet. Quam simpliciter haec descripta sunt! Jam quum multi alii, tum Schlichtegrollius explicare studuerunt, quomodo ager denigratus ab artifice auro possit effingi. Mihi dubium non est, quin sulci auro expressi ita positi fuerint, ut ex transverso eos conspicientibus denigrati apparerent, id quod usu venire notum est.

Neque minus perspicue distincteque Homerus messem nobis proponit. Postquam maxima cum simplicitate omnia, quae ad messem pertinent, descripsit, aptissime adjecit:

..... βασιλὲς δ' ἐν τοῖσι σιωπῇ
 σκῆπτρον ἔχων ἐστίκει ἐπ' ὄγμον γηθόσυνος κῆρ.

Rex, quod messis tam uber sit, gaudet; tacitus inter messorum moratur; gaudium est tam magnum, animus tam gratus, ut verbis exprimere non possit, quae animo sentit. ¹⁾ Famuli vero sub sancta quercu sacro facto coenam parant.

Jam vero poeta ad vineam describentem transit. Ubique ars et ingenium patent. Vineam est aurea, adminicula vinaria argentea, uvae sunt fuscae, fossa vineam circumdans est caerulea, sceptrum est stanneum. Talibus epithetis cum singulis nominibus conjunctis, pulcherrima oritur imago, variis coloribus ornata. Pueri et virgines tudentes, jocantes et saltantes, quos citharista praecedat, uvas portant. Obscuritas, quae in verbis

¹⁾ Βασιλὲς dominus agri est; sui sunt agri, suae sunt fruges, quae, ex agricultura paratae, illo tempore regum divitiae erant.

τοῖσιν δ' ἐν μέσσοισι πάϊς φόρμιγγι λιγείῃ
 ἡμερόεν κινθάριζε· λίνον δ' ὑπὸ καλὸν ἄειδεν
 λεπτάλῃ φωνῇ· τοὶ δὲ
 ποσὶ σκαίροντες ἔποντο.

sita esse videtur, evanescet, si ἐν μέσσοισι ad primam puerorum et virginum seriem spectare cogitamus. Omnes enim citharistam circumdare studebant ita, ut non solum eum sequerentur, sed etiam in utraque citharistae parte essent. — Hesiodus non solum ex his tribus imaginibus unam tantum composuit, sed etiam luctationes, pugilatus, venationes, equites certantes, curruum certamen adjecit. Praeterea singulas res tam negligenter, sine ulla conjunctione descripsit, ut imago nimis cumulata perobscuraque appareat.

Sed ad imaginem pergamus, qua pugna ad urbem obsessam describitur. Homerus quidem res multo copiosius enarravit, sed Hesiodus eas melius descripsit. Nam haud facile tibi imaginem fingas, in qua omnes quas Homerus descripsit res compositae sint. Ille enim quae res non uni temporis puncto conveniunt, contulit. Duo exercitus oppugnant urbem; oppugnantes, nisi sibi thesauri dentur, se urbem vastaturos esse minantur. Quomodo artifex talem conditionem exprimere potest? Equidem nescio. Sed libentissime concedam, poetam animo solo eam finxisse, ut vv. 498—503, 566 etc.; sed sequens quoque descriptio ab artifice exprimi non potest. Homerus enim narrat, obsessos insidias hostibus parasse; deinde hostes progressos esse in locum ad expugnandum aptiorem, ubi greges expectavissent. Tum greges ducibus duobus pastoribus adventasse. Quos hostes quum vidissent cum gregibus interfecisse; tum obsessos eos aggressos esse. Denique Eridem, *Κυδομόν*, *Κῆρα* proelio interfuisse. — Quis est, qui talia imagine exprimat? Nemo, ni fallor. Itaque hunc locum testem locupletissimum esse, quam verum sit illud Horatii (ars. poet. v. 350): »Quandoque bonus dormitat Homerus«, constat.

Hesiodus has res perlucidius descripsit; sed tamen ejus descriptio non iis, quae imaginis naturae obstant, vacat. Sic haud facile exprimere possis, quae (vv. 252—257) ad *Κῆρας* spectant. Quae de *Παρκίς* dicuntur, propria est significatio, neque vero ad *Κῆρας* pertinent, ut *Παρκας* et *Κῆρας* easdem esse intelligas. *Κῆρες* enim sanguinis bibendi cupidae, necem vel mortem violentam afferunt; *Παρκαί* vero quum de ceteris hominum sortibus, tum de morte discernunt. Itaque *Κῆρας* et *Παρκαί* quodvis mortis genus, *Ἀχλύα* vero et prosternentium et prostratorum et occisorum vultus distortos significare apparet. Descriptionis *Ἀχλύος* omnino, quum res factidiosae describantur, nos taedet. Melius et convenientius Ovidius metam. II, 768 sqq.:

(Minerva) videt intus edentem

Vipereas carnes, vitiorum alimenta suorum,

Invidiam; visaque oculos avertit

v. 775. Pallor in ore (Invidiae) sedet, macies in corpore toto;

Nusquam recta acies; livent rubigine dentes;

Pectora felle virent; lingua est suffusa veneno;

Risus abest, nisi quem visi movere dolores.

Hujus universae imaginis descriptio duplex est; prima enim pars exhibet illas res, quae ex Homeri descriptione sumptae sunt, altera, quae ex poetae ipsius ingenio fluxerunt. Nam

Parcarum et Ἀγλῖος Homerus mentionem non facit. Sed vereor, ne multis proelii numinibus allatis proelium ipsum nimis recedat. Ceterum Hesiodi descriptionem Homeri praeferam.

Sequitur, ut de pugna taurorum et leonum, quam Homerus, et de pugna aprorum et leonum, quam Hesiodus descripsit, pauca dicam. Unde Hesiodus hanc descriptionem duxerit, jam supra ostendi. Ad Homerum, quem etiam hac in re Hesiodus praecipue imitatus est, primum respiciendum. Poeta in medias res nos inducit. Taurorum gregem, ubi primum in loca pascua contendit, duo sunt aggressi leones; jam taurum lacerant; quattuor pastores novem canes concitantes, canes latrantes, sed non aggredientes leones taurum conservari non posse probant. Omnia breviter, sed ita descripta sunt, ut imago existat pulcherrima. Poeta, ut varios taurorum colores designet, tauros ex auro et stanno formatos esse dixit; loca pascua ad flumen spectant; flumen arundine circumdatum est; pastores aurei conspiciuntur; ut breviter dicam, omni significationi aptum est adjectum epitheton.

Multo negligentius Hesiodus pugnam aprorum et leonum descripsit. Nusquam enim metallorum, ex quibus imago sit constructa, mentionem facit. Ceterum, ut Homerus, nos in medias res rapit. Jam leo et duo apri prostrati sunt; tum et apri et leones, militum more, instructa acie (v. 170) denuo pugnaturi sunt. Sed Homerus descriptionem pugnae taurorum et leonum, quia ubique genus metallorum, ex quibus singulae figurae constructae sint, additis epithetis aptis, adjecit, multo distinctiorem praebet.

Qua re confecta ad imaginem, qua Homerus chorum (vv. 590—605) descripsit, transeamus. Chorus simulacrum est chori, quem Daedalus, quum apud Minoem, celeberrimum illum regem Cretensium, esset, Ariadnae, ejus filiae, instituit. Induti sunt linteo tenui juvenes, virgines vestibus textis adpersisque oleis odoratis. Virginibus sunt coronae pulchrae, aurei gladii juvenibus cum telamonibus argenteis extracti. Turba vero hominum saltantes circumdat eosque admiratur. Tali modo Homerus nobis imaginem simplicissimam, sed venustissimam proposuit. Quod ad Hesiodi saltationis descriptionem adinet, quam cum descriptione urbis variis voluptatibus laetae conjunxit, quae supra (pag. 20) dixi, conferantur.

Si ad Hesiodi versus 147—167 respicimus, non universam ab Homero descriptam imaginem invenimus, cum qua illam imaginem comparemus, nisi Eridis et Κήρος descriptionem attulerimus (vv. 535—540). Sed has res jam antea (vv. 249—270) attigit, quo loco, quae Homerus vv. 534—540 descripsit, imitatus est. Itaque hanc Hesiodi descriptionem solam consideremus. Quam unde poeta duxerit, jam pag. 12 sqq. contuli. In imagine, quam in medio scuto fuisse dicit, draconis simulacrum erat. Ille caput in terga retorsum habuit.¹⁾ Supra ejus frontem minacem erat Eris homines ad pugnam inflammans. Hactenus imaginis descriptio patet; sed poeta pergit:

[Ἐρις], σχετλίη, ἣ ἴα νόον τε καὶ ἐκ φρένας αἰνυτο φωτῶν,
οἵτινες ἀντιβίην πόλεμον Διὸς ὑἱὸν φέροισιν.

Poeta his versibus dicit, Erida eos mente atque animo privare, qui cum Hereule pugnaturi essent. Sed nusquam inveni, Erida aliquem a pugna retrahere; semper autem ad pugnandum

¹⁾ cfr. Orid. metam. III, 68:

»Ille (serpens) dolore ferox caput in sua terga retorsit.«

inflammat, quod etiam Deitersius l. c. recte monuit et Homerus quum aliis locis tum Jl. XI, 11 sqq. probat hisce verbis:

ἐνθα σταῶσ' ἤϊσε θεὰ [Ἐρις] μέγα τε, δεινόν τε
 ὄρθι, Ἀχαιοῖσιν δὲ μέγα σθένος ἔμβαλ' ἐκάστω
 καρδίῃ, ἀλλήλοισιν πολεμίζειν ἠδὲ μάχεσθαι.

Et jam v. 148 poeta Erida ad pugnandum incitantem dixit (*χορύσσουσα κλόνον ἀνδρῶν*). Quare commotus versus 149—154 spurios esse puto, quia vv. 149—150 versui 148 repugnant, vv. 150 et 163 iidem sunt, vv. 151—153 vero ad Homeri versus Jl. I, 3. Od. I. 161 sqq. XII, 45 sqq. formati videntur. Poeta imagini Tumultum, Terrorem, Homicidium adjecit. Interrogatur, quonam loco illas figuras positas esse cogites. Poeta quidem hac de re tacuit; equidem eas cum Eride comites conjungi eum voluisse persuasum habeo. Versus sequentes (156—160) certe spurii sunt. Nam primum iterum poeta mentionem facit Eridis, quamquam eam jam v. 148 descripsit; deinde quia, quod ad *Κῆρα* spectat, ex Homeri imagine urbis obsessae (vv. 535—540) sumtum esse patet; tum vero hi versus, quoniam rerum nexus conservatur, optime expungi possunt. Etiam duodecim serpentes imago continet, quos Schlichtegrollius in ejus margine ita esse ponendos arbitratur, ut ceterae figurae ab iis circumdentur. Poeta, quo loco collocandi sint, non attulit; itaque, ut imago quam pulcherrima existat, Schlichtegrollio assentior.

Reliquum est, ut de versibus 164—165:

τῶν καὶ ὀδόντων μὲν καταχῆ πέλεν, εὔτε μάχοιτο
 Ἀμφιτροωνιάδης, τὰ δὲ δαίετο θαυματὰ ἔργα.

pauca dicam.

Sunt qui poetam hos versus ex imaginandi arte scripsisse intelligant, id quod minime placet. Nam poeta ipse rem miram esse intellexisse videtur, quapropter addit: *τὰ δὲ δαίετο θαυματὰ ἔργα*. Dentes fortasse erant mobiles, ut vibrando scuto striderent. Quae sententia verbis *εὔτε μάχοιτο Ἀμφιτροωνιάδης* probatur; obstant vero illa verba, si poeta artificem serpentes ad naturam tam accomodatos, ut visi sint stridentes, finxisse dicit.

Quibus expositis facile intelligitur, hanc imaginem obscuritate non carere. Sed hactenus.

Et Homerus scutum Achillis, et Hesiodus scutum Herculis Oceani simulacro circumdatum fuisse dicit; sed magnum inter descriptiones discrimen est.

Uterque poeta quo loco Oceani imago posita sit, designavit. Erat enim inter scuti marginem et figuras descriptas, qua in re interpretes quoque consentiunt. Hesiodus vero, sive mavis, aliquis censor, addidit imagini olores, quorum alii canentes evoluturi sunt, alii summa in aqua nant. Etiam pisces celeriter natantes adjecit, quos Jupiter ipse admiratur. Sic enim scutum confectum splendidissimisque figuris ornatum conspiciamus. Si hanc Hesiodi descriptionem cum Homeri contulerimus, dubium non erit, Hesiodum Oceani imaginem haud inepte his, quas attuli, figuris exornasse; nam tali imagine scutum Oceano quasi corona includitur. Sed descriptio olorem et piscium jejuna apparet; nam nusquam, ex quibus metallis singulae figurae constructae sint, poeta affert, quorum Homerus fere ubique mentionem facit.

Restat, ut de imaginibus, quas et Homerus et Hesiodus proprias secutus est, pauca dicam. ¹⁾

Sed longum est singulas harum imaginum res explanare et breve huic disputationi concessam spatium excederet explicatio rerum saepissime perobscurarum Hesiodi descriptionis. Accedit quod lector attentus haud difficile intelligit, Hesiodum descriptionem suam nimis, pluribus rebus allatis, cumulasse, Homerum contra omnia placide, perlucide simpliciterque descripsisse.

¹⁾ cfr. pag. 17.

Schulnachrichten

für die Zeit

von Ostern 1867 bis Ostern 1868.

A. Lehrverfassung.

Da in den untern Klassen keine Veränderung im Lehrplan eingetreten ist, so folgt der Raumersparnißwegen nur der Bericht über die drei obern Klassen.

Tertia a.

Ordinarius: Schmidt.

Tertia b.

Ordinarius: Schäfer.

Weil die Anstellung eines Hilfslehrers zur durchgängigen Theilung der Tertia nicht erfolgte, beschloß das Lehrer-Collegium im Interesse der Anstalt auch ohne Vermehrung der Lehrkräfte, im Deutschen, in der lateinischen Prosa und in der Mathematik versuchsweise für ein Jahr die Klasse zu theilen. Dadurch mußte die Stundenzahl der meisten Lehrer gegen den vorjährigen Lehrplan vermehrt werden.

1) Religion 2 St. w. comb. mit Quarta.

a) evangelisch; Lesen und Erklären des

WYDZIALNOŚCI

szkolne

od Wielkanocy 1867 do Wielkanocy 1868.

A. Rozkład nauk.

Ponieważ w niższych klasach nie zaszła zmiana w planie naukowym, przeto umieszcza się dla oszczędzenia miejsca tylko wiadomość o trzech wyższych klasach.

Klasa III. wyższa.

Ordynaryusz: Schmidt.

Klasa III. niższa.

Ordynaryusz: Schaefer.

Ponieważ obsadzenie miejsca nauczyciela pomocniczego celem zupełnego podziału Kl. III. nie nastąpiło, postanowiło kolegium nauczycielskie w interesie zakładu i bez powiększenia sił naukowych, w niemieckiem, w prozie łacińskiej i w matematyce na próbę na rok jedną klasę podzielić. Przeto naturalnie liczba godzin większej części nauczycieli w porównaniu do przeszłorocznego planu powiększoną być musiała.

1) Religia 2 godz. tyg. w poł. z klas. IV.

a dla ewangelików. Czytano i objaśnio-

Evangeliums Matthäi, sodann Erklärung des zweiten Hauptstücks. Lieder und Bibelsprüche wurden gelernt, der Katechismus wurde wiederholt. Schönfeld.

b) Ueber den katholischen Religions-Unterricht kann kein genauer Bericht gegeben werden, da Herr Vicar Andrzejewicz bereits Ende September aus der Anstalt schied und sein Nachfolger erst am 13. Februar dieses Jahres den Religions-Unterricht übernahm, so lange also keiner ertheilt werden konnte.

2) Lateinisch 10 St. w. a) Prosa 8 St. Ober-Tertia: Gelesen wurde Caesar de bel. civili lib. 1 und 2. Grammatik: Die Lehre vom Gebrauch der Pronomina und Adjectiva und Modi nach Moissitzig. Wöchentliche Exercitien oder Extemporalien. Jung.

Unter-Tertia: Gelesen wurde Caesar de bello Gall. lib. 1, 2, 3. Grammatik: Die Lehre vom Gebrauch der Casus und Tempora. Wöchentliche Exercitien oder Extemporalia. Schäfer.

b) Dichter 2 St. w. Die Klasse vereinigt. Ausgewählte Stücke aus Ovid Metamorph. lib. 1, 2, 3, 6 und 10, 20 bis 30 Verse in der Stunde. Wöchentlich wurden einige Verse gelernt. Die Lehre vom Hexameter durchgenommen. Schäfer.

3. Griechisch 6 St. w. Lektüre: Xenoph. Anabas. lib. 6, c. 4 bis lib. 7, c. 4 incl. Grammatik: die Formenlehre mit Einschluß der unregelmäßigen Verba. Alle 2 Wochen Exercit. oder Extemporalia. Dichter: 2 St. Homer. Odys. lib. 2, und 3. Czapliski.

4. Deutsch 2. St. w. Ober-Tertia: Gelesen wurden Schillers culturhistorische Gedichte und sein Tell. Übungen im Disponiren und Deklamiren. Im Jahre 12 Aufsätze. Arendt.

Unter-Tertia: Lektüre aus der obern Stufe des deutschen Lesebuchs von Kehrein. Wiederholung der Satzlehre. Übungen im

no ewanjelia św. Matusza, potem wyłożono drugi główny ustęp z katechizmu, uczono się pieśni i przypowieści, powtarzano katechizm. Schoenfeld.

b) O nauce religii katolickiej nie można podać dokładnej wiadomości, gdyż X. wikaryusz Andrzejewicz już przy końcu Września zakład opuścił a jego następcę dopiero 13. Lutego tego roku objął naukę religii, a przeto tak długo wcale udzielaną być nie mogła.

2) **Język łaciński** 10 godz. a) Proza 8 godz. Kl. III. wyższa: Czytano Cezara de bello civ. 1 ks. i II. gram.: Nauka o używaniu przymiotników, zaimków i trybów podług Moissitziga. Co tydzień ewiezenia albo w domu albo w klasie Jung.

Kl. III. niższa: Czytano Cezara de bello. Gall. ks. 1, 2, 3. Gramm.: Nauka o przypadkach i czasach. Co tydzień pisano ćwiczenia albo w klasie albo w domu. Schaefer.

b) Poezya 2 godz. tyg. Obie klasy razem. Czytano wybrane ustępy z Owid. przemian ks. I., II., III., VI. i X. 20 do 30 wierszy na godz. Co tydzień uczono się kilku wierszy na pamięć. Nauka o hexametrze. Schaefer.

3. **Język grecki** 6. godz. Xenof. Anabas. ks. VI., rozdz. 4 aż do końca. VII. ks. aż do 4 rozdz. włącznie Gramm: Nauka formalna włącznie ze słowami nieferemnemi. Co 2 tyg. pisano ćwiczenie w domu lub w klasie. Poetyka 2 godz. Hom. Odys. ks. 2 i 3. Czapliski.

4. **Język niemiecki** 2 godz. tyg. Kl. III. wyższa: Czytano i objaśniano poemata Schillera odnoszące się do historii i oświaty i jego Tella. Cwiczeno się w dyspozycyi i deklamaacyi. Rocznie 12 wypracowań. Arendt.

Kl. III. niższa: Czytano ustępy z niemieck. książki Kehreina. Stojeń wy'szy Powtórzono naukę o zdaniu. Ćwiczenia w

Disponiren und Deklamiren. Im Jahre 12 Aufsätze. Schäfer.

5) Polnisch 2 St. w. mit Quarta combin.

a) polnische Abtheilung: Lektüre prosaischer Stücke aus Rymarkiewicz Th. 2. Historische Balladen von Niemcewicz, wurden erklärt und deklamirt. Grammatik: die Lehre vom Verbum und vom einfachen und zusammengesetzten Satz nach Malecki. Im Jahre 12 Aufsätze. Schwarz.

b) deutsche Abtheilung: Formenlehre und Syntax nach Kampmann. Lektüre aus Rymarkiewicz Th. 1. Alle 2 Wochen ein Exercit. oder Extemporale. von Golenski.

6) Französisch 2 St. w. Gelesen wurden ausgewählte und prosaische Stücke aus Lüdfings Lesebuch Th. 1. Grammatik: nach Plöb 2 Curfus, Lect. 1—46. Alle 2 Wochen ein Exercit. oder Extemporale. Schäfer.

7) Geschichte und Geographie 3 St. w. Römische Geschichte 2 St. Geographie 1. St. Wiederholung der Geographie des preussischen Staates. Dann die außereuropäischen Länder verbunden mit einer kurzen Geschichte der Entdeckungen. Schwarz.

8) Mathematik 3 St. w. Ober-Tertia.

a) Arithmetik: Das Potenziren, Radizieren, Rechnung mit Wurzelgrößen; leichtere Gleichungen 1. und 2. Grades mit 1 Unbekannten.

b) Planimetrie: Ähnlichkeitsätze, Lehre von der Proportionalität gerader Linien bei Polygonen und Kreisen. Konstruktion und Berechnung regulärer Polygone. Alle 2 Wochen eine schriftliche Arbeit. Schmidt.

Unter-Tertia. a) Arithmetik 1 St. Die 4 Species mit einfachen Buchstabengrößen und mit Potenzen, die Lehre von den Proportionen.

dyspozyeyi i deklamacyi. 12 wypr. rocznie. Schaefer.

5) Jęz. polski 2 godz. tyg. w połączeniu z Kl. IV.

a) oddział polski: Czytano prozaiczne ustępi z Rymarkiewicza stop. II. Objaśniano i deklamowano „Spiewy historyczne“ Niemcewicza. Z Grammatiki: nauka o slowie i o zdaniu golem i złożonem podług Maleckiego. 12 wypracowań rocznie. Schwarz.

b) oddział niemiecki: Etymologia i składnia podług Kampmana. Czytano ustępi z Rymarkiewicza stop. I. Co 2 tyg. pisano ćwiczenie albo w domu albo w klasie. Golenski.

6) Język franc. 2 godz. tyg. Czytano wyborowe ustępi z prozy i poezyi z książki przez Lütdekinga część I. Gramm. podług Ploetza, kurs 2. rozdziały 1—46. Co 2 tygodnie ćwiczenie domowe lub w klasie. Schaefer.

7) Historia i Jeografia 3 godz. tyg. Historia rzymska 2 godz. Jeografii 1 godz. Powtórzenie jeografii państwa pruskiego. Potém jeografia krajów pozaeuropéjskich połączona z krótką historią odkryć. Schwarz.

8) Matematyka 3 godz. tyg. Klasa III. wyższa:

a) Arytmetyka: Nauka o potęgach i pierwiastkach, rachunki z ilorazami pierwiastkowemi; łatwiejsze równania 1. i 2. stopnia a jednéj nieznanoméj.

b) Planimetria: Twierdzenia i podobieństwa, nauka o proporeyi linii prostych a wieloboków i kól. Konstrukcyja i obrachowanie regularnych wieloboków. Co 2 tyg. piśmienne wypracowanie. Schmidt.

Kl. III. niższa. a) Arytmetyka 1 godz. Cztery dzialania z jednowyrazami i potęgami. Nauka o proporeyach.

b) Planimetrie 2 St. w. Die Lehre vom Kreise; Vergleichung und Ausmessung des Flächeninhalts, Theilung und Verwandlung geradliniger Figuren. Schmidt.

9) Naturbeschreibung 2 St. w. Im Sommer Botanik; die einfachen und zusammengesetzten Organe der Pflanzen. Jussieus System. Beschreibung lebendiger Pflanzen. Im Winter kurze Uebersicht des Mineralreichs. Schmidt.

Am Zeichenunterricht in der Quarta theilhaftigten sich 17 Tertianer.

Secunda.

Ordinarius: v. Golenński.

1) Religion 2 St. combin. mit Prima.

a) evangelisch: Erklärung des Römerbriefts, welcher in der Ursprache gelesen wurde. Kirchengeschichte von Karl d. Gr. bis zur Reformation. Katechismus und Lieder wurden wiederholt. Schönfeld.

b) katholisch: Siehe Tertia.

2) Lateinisch 10 St. w. Prosa 8 St. Lektüre: Livius lib. 1. und 2. Die praefatio und einige andre Stellen wurden memorirt. Privatlektüre: Livius lib. 22, Cic. or. pro Marcello, pro rege Dejotaro. Grammatik: Wiederholung der Syntax nach Moissig. Mündliches Uebersetzen aus Süpfler und Retroversionen. Wöchentlich ein Exercitium oder Extemporale. Die Ober-Secundaner lieferten im Jahre 6 Aufsätze. v. Golenński.

Dichter 2 St. w. Virgil. Aeneid. lib. 10 u. 11 u. einige Eklogen. Metrische Uebungen. Dr. Czapliski.

3) Griechisch 6 St. w. Prosa 4 St. Im Sommer Herod. lib. 6 erste Hälfte, im Winter Xenoph. memorabil. lib. 3 und 4. Syntax des Verbuns nach Halma. Wöchentlich abwechselnd ein Exercit. oder Extemporale. v. Golenński. Dichter 2 St. Homer Od. lib. 4—9. Privatlektüre lib. 10—13. Der Direktor.

b) Planimetria 2 godz. Nauka o kole; porównywanie i wymierzanie powierzchni dzielenie i zamienianie figur prostoliniowych. Schmidt.

9) **Historia naturalna** 2 godz. tyg. Latem botanika; o pojedynczych i złożonych organach roślin. System Juszego. Opis roślin żyjących. Zimą krótki pogląd na państwo kruszców. Schmidt.

W nauce rysunków w Kl. IV. brało udział 17 uczniów z Kl. III.

Klassa II.

Ordynaryusz: Goleński.¹

1) **Religia** 2 godz. w połąc. z kl. I.

a) dla ewangelików: Czytano z objaśnieniami list do Rzymian w języku pierwotnym. Historia kościelna od Karola W. aż do reformacji. Powtarzano katechizm i pieśni. Schoenfeld.

b) dla katolików: Zobacz kl. III.

2) **Język łaciński** 10 godz. Prozy 8 godz. Czytano Liv. I. i II. ks. Przedmowy i kilku innych miejsc uczono się na pamięć. Prywatnie czytano Liv. ks. 22, Cic. mowę pro Marcello, pro rege Dejotaro. Z grammatyki powtórzono składnię podług Moissiztzyga. Tłumaczono ustnie ze Süpflera i retrowertowano. Co tydzień ćwiczenie w domu lub w klasie. Uczniowie sekundy wyższej oddali w roku 6 wypracowań. Goleński.

Poezyi 2 godz. Wergil. Aen. ks. 10 i 11 i kilka sylanek; ćwiczenia metryczne. Czapliski.

3) **Język grecki** 6 godz. tyg. Prozy 4 godz. Latem Herod. ks. VI. pierwsza połowa, zimą Xenof. memorabil. ks. 3 i 4. Składnia słowa podług Halma. Co tydzień pisano na przemiany ćwiczenie w domu lub w klasie. Goleński. Poezyi 2 godz. Hom. Od. ks. 4—9. Prywatnie ks. 10—13. Dyrektor.

4) **Deutsch** 2 St. w. Gelesen wurden erzählende und lyrische Gedichte mit Erklärungen nach Gözinger. Hieran die Lehre von den Hauptgattungen der Dichterkunst geknüpft. Im Jahre 10 Aufsätze verbunden mit Uebungen im Disponiren. Jung.

5) **Polnisch** 2 St. w.

a) **Polnische Abtheilung:** Die Elegieen von Joh. Kochanowski und die Grażyna und K. Wallenrod von Mickiewicz wurden gelesen und erklärt. Freie Vorträge und Deklamiren. Im Jahre 10 Aufsätze. Czapliski.

b) **Deutsche Abtheilung:** Combinirt mit Prima. Gelesen wurde K. Wallenrod von Mickiewicz. Syntax nach Kampmann. Alle 2 Wochen ein Exercit. oder Extemporale. Sprechübungen. Schwarz.

6) **Französisch** 2 St. w. Lektüre ausgewählter Stücke aus Lüdeking's Lesebuch Th. 2. Grammatik nach Plög, Lect. 46—78. Alle 2 Wochen ein Exercit. oder Extemporale. Schäfer.

7) **Hebräisch** 2 St. w. Grammatik nach Seffers Elementarbuch bis zu den Nominalformen. Uebersetzen der Uebungsstücke aus demselben Buche Schönfeld.

8) **Geschichte** 3 St. w. Geschichte der alten orientalischen Völker, der Griechen, Macedonier und der Diadochen. Alle 3 Wochen in 1 St. Repetitionen aus der neuen Geographie. Schwarz.

9) **Mathematik** 4 St. w.

a) **Arithmetik** 2 St. Rechnung mit Wurzelgrößen: Gleichungen des 1. und 2. Grades mit 1 Unbekannten. Gleichungen des 1. Grades mit mehreren Unbekannten; Uebungen im Aufstellen von in Worten gegebenen Gleichungen.

b) **Geometrie** 2 St. Lehre von der Proportionalität gerader Linien bei Polygonen und Kreisen. Konstruktion und Berechnung der regulären Polygonen. Aufgaben aus der

4) **Język niemiecki** 2 godz. Czytano i objaśniano poemata opisowe i liryczne podług Goetzyngera. Z tém połączone naukę o głównych rodzajach poetyki. W roku 10 wypracowań w połączeniu z ćwiczeniami w dyspozycyi. Jung.

5) **Język polski** 2 godz.

a) **Oddział polski:** Czytano i objaśniano Treny J. Kochanowskiego, Grażynę i Konrada Wallenroda Mickiewicza. Wolne wykłady i deklamacye. Rocznie 10 wypracowań. Czapliski.

b) **Oddział niemiecki:** w połączeniu z kl. I. Czytano K. Wallenroda Mickiewicza. Składnia podług Kampmana. Co 2 tygodnie pisano ćwiczenie albo w domu albo w klasie. Schwarz.

6) **Język franc.** 2 godz. tyg. Czytano wybrane ustępy z Lüdekinga cz. II, Grammatyka podług Ploetza rozdz. 46—78. Co 2 tyg. pisano ćwiczenia w domu lub w klasie. Schaefter.

7) **Język hebrajski** 2 godz. tyg. Grammatyka podług Seffera książki elementarnej aż do tworzenia imion. Tłomaczono ustępy z téjże samej książki. Schoenfeld.

8) **Historia** 3 godz. tyg. Historia starożytnych wschodnich narodów, Greków, Macedończyków i Diadochów. Co 3 tygodnie powtarzania jeografii nowych czasów. Schwarz.

9) **Matematyka** 4 godz. tyg.

a) **Arytmetyka** 2 godz. Rachunki z ilorazami pierwiastkowemi; równania 1. i 2. stopnia o jednej nieznanym; równania 1 stopnia o kilku nieznanym, ćwiczenia w w ustawianiu równań podanych w słowach.

b) **Jeometrya** 2 godz. Nauka o proporcjonalności prostych linii w wielobokach i kolach; Konstrukcja i obrachowanie regularnych wieloboków. Zadania obrachunków

rechnenden Geometrie. Konstruktion algebraischer Ausdrücke. Stereometrie: bis zur Lehre von den Ecken einschließlich. Alle 2 Wochen eine schriftliche Arbeit. Schmidt.

10) Physik 1 St. w. Allgemeine Eigenschaften der Körper. Mechanik luftförmiger Körper. Schmidt.

Prima.

Ordinarius: Czapliski.

1) Religion comb. mit Secunda.

2) Lateinisch 8 St. w. Prosa 6 St. Lektüre: Im Sommer Cicero in Verr. Act. II. lib. 5 in 3 St. Livius lib. 27 in 1 St. Privatlektüre: Cicero de imperio Pompeji. Im Winter: Cicero de nat. deor. lib. 2. Tacit. Annal. lib. 2. Privatlektüre: Livius. Übungen im mündlichen Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische. Sprechübungen: Wöchentlich ein Exercit. oder Extemporale. Im Jahre 10 Aufsätze. Czapliski.

Dichter 2 St. Horat. carm. lib. 1 und 2. Ausgewählte Satiren. Metrik der Oden. 10 Oden wurden memorirt. v. Goleński.

3) Griechisch 6 St. w. Im S.: Sophocles Oedipus R., im B.: Demosthen. *περὶ τοῦ στέγανov* 4 St. Hom. JI. lib. 1—6, 1 St. Privatlektüre Ilias lib. 7 bis 12. Exercitien und Extemporalien 4 St. Der Direktor.

4) Deutsch 3 St. w. Literaturgeschichte von Ulfilas bis zur 1. schlesischen Dichterschule nebst Proben zu den besprochenen Schriftstellern. Privatlektüre aus Lessing und Schiller. Übungen im Disponiren und in freien Vorträgen. Im Winter in 1 St. empirische Psychologie. Im Jahre 10 Aufsätze. von Goleński.

5) Polnisch.

a) Polnische Abtheilung 2 St. w.

jeometrycznych. Konstrukcja algebraicznych wyrazów. Stereometrya aż do nauki o kątach włącznie. Co 2 tyg. wypracowanie piśmienne. Schmidt.

10) **Fizyka** 1 godz. tyg. O ogólnych własnościach ciał. Mechanika ciał powietrznych. Schmidt.

Klasa I.

Ordynaryusz: Czapliski.

1) **Religia** w połączeniu z kl. II.

2) **Jęz. łaciński** 8 godz. tyg. Prozy 6 godz. Czytano latem Cyc. mowę przeciw Werresowi ks. V. w 3 godz.; Liv. ks. 27 w 1 godz. Prywatnie czytano Cyc. de imperio Gn. Pompeji; Zimą: Cyc. de nat. Deorum lib II. Tacyt. Ann. ks. II. Prywatnie Liw. Ćwiczenia w ustnem tlómaczeniu ze Stüpflego z niemieck. na łacinę. Ćwiczenia w mówieniu. Co tydzień pisano ćwiczenie w domu lub w klasie. Rocznie 10 wypracowań. Czapliski.

Poezyi 2 godz. Horat. carm. książka I. i II. Czytano wybrane satyry. O metryce ód. 10 ód uczono się na pamięć. Goleński.

3) **Język grecki** 6 godz. Latem: Sof. Oedip. rex, zimą: Demosten. *περὶ τοῦ στέγανov* w 4 godz. Hom. JIiada ks 1—6 w 1 godz. Prywatnie JIiady ks. 7—12. Ćwiczenia domowe i w klasie 1 godz. Dyrektor.

4) **Język niemiecki** 3 godziny tyg. Historia literatury od Ulfilasa aż do 1szej szląskiej szkoły poetyckiej; przytém czytano lepsze ustępy z pisarzy o których była mowa. Prywatnie czytano Lessinga i Schillera. Ćwiczenia w dyspozycyi i wolne wykłady. Zimą w 1 godz. empiryczna psychologia. Rocznie 10 wypracowań. Goleński.

5) **Język polski.**

a) Oddział polski 2 godz tyg. Hi-

Literaturgeschichte der neuesten Zeit. Wiederholung der früheren Perioden. Übungen in freien Vorträgen. Im Jahre 10 Aufsätze. Czapliski.

b) Deutsche Abtheilung: s. Sekunda.

6) **Fransösisch** 2 St. w. Gelesen wurden im S. ausgewählte profaische Stücke aus Herrig und Burguy; im W. Horace par Corneille. Alle 2 Wochen ein Exercit. oder Exercitoriale. Schäfer.

7) **Hebräisch** 2 St. w. Gelesen wurde das Buch Josua cap. 1 bis 7 und mehrere Psalmen. Grammatik: Wiederholung der Syntax, Nominallehre. Schönfeld.

8) **Geschichte** 3 St. w. Geschichte des Mittelalters. Im Winter 1 St. w. Wiederholung der alten und der neuen Geschichte. Der Direktor.

9) **Mathematik** 4 St. w.

a) **Arithmetik** 2 St. Gleichungen des 2. Grades mit mehreren Unbekannten. Übungen im Aufstellen von in Worten gegebenen Gleichungen. Arithmetische und geometrische Reihen 1. Ordnung. Zinsseszins- und Rentenrechnung.

b) **Geometrie** 2 St. Stereometrie. Die Gestalt, das Volumen und die Oberfläche der in der Elementar-Mathematik behandelten Körper. Wiederholung einzelner Abschnitte aus der Planimetrie. Alle 2 Wochen eine schriftliche Arbeit. Schmidt.

10) **Physik** 2 St. w. Wärmelehre; Mechanik fester Körper. Schmidt.

storia literatury najnowszych czasów z krótkim powtórzeniem okresów poprzedzających. Wolne wykłady; rocznie 10 wypracowań. Czapliski.

b) Oddział niemiecki zob. kl. II.

6) **Józ. francuski** 2 godz. tyg. Latem czytano wybrane ustępy prozaiczne z Herryga i Burguja. Zimą: Horace par Corneille. Co 2 tygodnie ćwiczenie domowe lub w klasie. Schaefer.

7) **Józ. hebr.** 2 godz. tyg. Czytano księgę Jozuego rozdz. 1 do 7 i kilka psalmów. Grammatyka: powtórzenie składni; nauka o tworzeniu rzeczowników. Schoenfeld.

8) **Historia** 3 godz. tyg. Historia średnich wieków. Zimą w 1 godz. tyg.: powtórzenie historyi starożytnej i nowszej. Dyrektor.

9) **Matemat.** 4 godz. tyg.

a) **Arytmetyka** 2 godz. Równania 2. stopnia o kilku nieznanym. Cwiczenia w ustawianiu równań podanych w słowach. O progressyi, aryt. i jeometr. 1 rzędu; o rachunku procentów i renty.

b) **Jeometrya** 2 godz. Stereometrya. O postaci, objętości i powierzchni ciał o których była mowa w matematyce elementarnej. Powtórzenie kilku rozdziałów z planimetrii. Co 2 tygodnie wypracowanie piśmienne. Schmidt.

10) **Fizyka** 2 godz. tyg. Nauka o ciepliku i mechanice ciał stałych. Schmidt.

Der Gesang-Unterricht wurde von den Herren Stolpe und Mizgalski in derselben Weise wie im vorigen Jahre erteilt, ebenso der Turnunterricht von Kreidelhoff. Auch hat der Lehrplan der Vorbereitungsklasse keine Veränderung erlitten.

Nauki śpiewu udzielali panowie Stolpe i Mizgalski tym samym sposobem jak w przeszłym roku; tak samo pan Kreidelhoff nauki turniejów. W planie nauk szkoły przygotowawczej nie zaszła żadna zmiana.

Aufgaben zu den schriftlichen Arbeiten der
Prüfung der Michaelis-Abiturienten 1867.

Zadania do piśmiennych wypracowań
abituryenckich na Śty Michał r. 1867.

Im Deutschen:

Das wahre Glück ist an keinen Stand gebunden.

Im Lateinischen:

Unius viri prudentia Graecia liberata est Europaeque succubuit Asia.

Im Polnischen:

Zycie nasze nie jest krótkiem, ale je sobie sami skracamy.

W języku niemieckim:

W języku łacińskim:

W języku polskim:

In der Mathematik:

1. 2 Punkte bewegen sich von derselben Stelle aus auf der Peripherie eines Kreises, der eine rechts herum, der andere links herum mit beschleunigter Geschwindigkeit. In der ersten Sekunde legt der erste Punkt 8° , der zweite Punkt 7° zurück; in jeder folgenden Sekunde wächst die Geschwindigkeit des ersten Punktes um $\frac{1}{2}^\circ$, die des zweiten Punktes um $\frac{1}{2}^\circ$. In wieviel Sekunden treffen sie zusammen und wieviel Grade hat jeder Punkt durchlaufen?
2. Ein gegebener Rhombus ist in ein Rechteck von demselben Umfange zu verwandeln.
3. Wie groß ist der Krümmungsradius, die Dicke und die Oberfläche einer gleichseitigen Biconvexlinse, deren Durchmesser $d = 3''$ und deren beide Flächen mit einander den Winkel $\varphi = 24^\circ$ bilden.
4. Es besitzt Jemand eine Rente, die ihm 30 Jahre lang mit 100 Thln. vierteljährlich postnumerando gezahlt werden soll. Er wünscht dieselbe aber in eine Vierteljahrsrente von 125 Thln. umzuwandeln. Wie lange wird er dieselbe genießen, wenn $4\frac{1}{2}\%$ Zinsen gerechnet werden?

Aufgaben für die Ofter-Abiturienten-Prüfung 1868.

Im Deutschen:

In welchem Sinne wird der Ausspruch: „Man lebt nur einmal in der Welt“ gewöhnlich gebraucht und in welchem sollte er gebraucht werden?

Im Lateinischen:

Quibus temporibus populus Romanus maxime probaverit dictum illud Vergilii: Tu ne cede malis, sed contra audentior ito.

Im Polnischen:

O piśmach i charakterze St. Trembeckiego.

In der Mathematik:

1. Von 6 Zahlen bilden die 4 ersten eine geometrische und die 4 letzten eine arithmetische Reihe, deren Differenz 12mal so groß ist als der Exponent der ersten Reihe; die vorletzte Zahl ist das 15fache der 2ten Zahl. Wie heißen die 6 Zahlen?
2. Es ist ein rechtwinkliches Dreieck zu construiren, wenn gegeben sind die Summe der Hypotenuse und der einen Kathete $= a$ und die Summe der Hypotenuse und der andern Kathete $= b$.

3. Jemand zählt seine 350 Thlr. nicht erreichende Baarschaft in Reihen von je 10 Thlrn. auf, wobei ihm 1 Thlr. übrig bleibt; als er sie in Reihen von je 15 Thlrn. legte, fehlten in der letzten Reihe 4 Thlr. Wie groß war seine Baarschaft, die in Reihen zu 11 Stück geordnet, gerade aufgegangen wäre?

4. Um einen Kegeltumpf, dessen Grundfläche die Radien $r = 5'$, $\rho = 3'$ haben und dessen Seite gegen die Grundfläche unter dem Winkel $\varphi = 72^\circ 45' 36''$ geneigt ist, soll eine Kugel beschrieben werden. Wie groß ist die durch die Peripherien der Grundflächen begrenzte Kugelzone?

Folgende Themata wurden in Prima bearbeitet:

Im Deutschen:

1. Ueber den Gebrauch der Zeit nach Schillers Spruch des Confucius.
2. Du sollst Vater und Mutter ehren, auf daß dir's wohlgehe und du lange lebest auf Erden (Klassenarbeit).
3. a. (für die Ober-Primaner): Mit welchem Rechte setzt man den Beginn der neuern Geschichte in den Anfang des 16. Jahrhunderts.
b. (für die Unter-Primaner): Wodurch haben die alten Römer die Weltherrschaft erlangt?
4. Ueber die Vorzüge des Reisens zu Fuß.
5. Die Gymnastik des Geistes verglichen mit der des Körpers.
6. Wenn ohne Neid und Haß die Menschen wären,
Nie uns und andre träf' ein Mißgeschick,
Wie manche Tugend würden wir entbehren.
7. Haben wir noch mehr Grund als der römische Schriftsteller Plinius das Eisen das vortrefflichste und zugleich das verderblichste Werkzeug des Lebens zu nennen?
8. Dem Guten nur sind Güter wahrhaft gut.
9. Inwiefern ist Jeder seines Glückes Schmied. (Klassenarbeit).
10. Horat. Sat. I, 9. Ausführliche Darlegung des Gedankengehalts.

Im Lateinischen:

1. Cur tanta debeatur senibus reverentia?
2. Nisi et Euryali mors praeclara ad Vergilii exemplum soluta oratione exsequenda proponitur.
3. De Atheniensium in Siciliam expeditione facta.
4. Quibus artibus Philippus Macedonum rex rerum in Graecia potitus sit?
5. Optima hereditas traditur a patribus liberis omnique patrimonio praestantior gloria virtutis rerumque gestarum (Klassenarbeit).
6. Das Thema der Michaelis-Abiturienten.
7. Doctores non solum vivi atque praesentes studiosos discendi erudi nut atque edocent, sed hoc idem etiam post mortem assequuntur.
8. C. Verrem provinciam Siciliam male a praedonibus defendisse ostenditur.
9. Qui factum est, ut Hannibal dux omnium suae aetatis optimus tot victoriis reportatis Italia decedere cogeretur.
10. Quaeritur, num Cn. Pompejus dignus sit, qui magnus appelletur.
11. Quibus rebus factum sit, ut Athenienses summam imperii maritimi adipiscerentur.
12. Das Thema der Ofter-Abiturienten.

Im Polnischen:

1. Dla czego czas powinien być dla kształcącego się młodzieńca największym skarbem?
2. Obraz panowania Augusta II.
3. Zepsucie obyczajów jest przyczyną upadku państw.
4. Daß Thema der Michaelis-Abiturienten.
5. Kto raz wirem występku został uniesiony.
Już go twarda konieczność pochwyti w swe szpony,
Pehnie że zbrodni we zbrodnię na drodze takowej
Chciec się wstrzymać od grzechu — to może grzech nowy.
Kondralowicza Margier p. V., 6—11.
6. Ujemna strona literatury wieku Stanisławowskiego.
7. Jakie wady gani Ignacy Krasicki w pierwszych swoich satyrach?
8. Porównanie nawałnicy morskiej z burzą namiętności ludzkiej.
9. Daß Thema der Oster-Abiturienten.

B. Verfügungen

des

Königl. Provinzial-Schulcollegiums.

Vom 13. April 1867. Das Verzeichniß der Abiturienten ist immer zugleich mit den Vorschlägen der Thematata dem Königlichen Kommissarius einzusenden.

Vom 30. April. An die Geheime Registratur des Königlichen Ministeriums der geistlichen- und Unterrichts-Angelegenheiten sind 126 Programme einzusenden.

Vom 17. April. Die beiden Werke von K. Ruß „In der freien Natur“ und „Meine Freunde“ werden zur Anschaffung für die Schülerbibliothek empfohlen.

Vom 17. Mai. Verfügung über die den Probe Candidaten auszustellenden Zeugnisse; ergänzt durch Verfügung vom 2. September.

Vom 27. Juni. Das Werk „Preussisches Volks-Schulwesen nach Geschichte und Statistik“ von W. Thilo wird empfohlen.

Vom 8. October. Künftig sind 321 Programme an das Königliche Provinzial-Schul-Collegium einzusenden.

B. Rozporządzenia

Królewskléj Rady Szkólnej
Prowincjonalnej.

Z dnia 13. Kwietnia 1867 roku. Spis abiturjentów ma się przysłać Królewskiemu Komisarzowi zawsze równocześnie z podaniem tematów do wypracowań.

Z dnia 30. Kwietnia. Do tajnej Registratury Królewskiego ministerium spraw duchownych i oświecenia ma się przesyłać tylko 126 programów.

Z dnia 17. Kwietnia. Polecenie, aby zakupić obydwie dziła przez K. Busse t. „In der freien Natur“ i „Meine Freunde“ do biblioteki dla uczniów.

Z dnia 17. Maja. Reskrypt owystawianiu świadectw Kandidatom, dopełniony reskryptem z dnia 2. Września.

Z dnia 27. Czerwca. Polecenie dziela p. t. „Preussisches Volkschulwesen nach Geschichte und Statistik“ przez W. Thilo.

Z dnia 8. Października. Na przyszłość ma się posyłać do Król. Prow. Rady Szkólnej 321 programów.

Vom 13. November. Auf F. Schmidts Silberwerk „per aspera ad astra“ wird aufmerksam gemacht.

Vom 21. Dezember. Der von dem königlichen Ministerium zusammengestellte Lehrplan für Gymnasien und Realschulen 1. Ordnung wird übersendet.

Z dnia 13. Listopada. Zwraca się uwagę na dzieło z obrazmi p. t. „per aspera ad astra“.

Z dnia 21. Grudnia. Przesłanie rozkładu nauk ułożonego przez Król. Ministeryum dla Gimnazyów i szkół realnych pierwszego rzędu.

C. Chronik.

Der Schulunterricht hat in diesem Schuljahre im Ganzen einen regelmäßigen Fortgang gehabt. Doch mußte der Unterzeichnete am 13., 14. und 15. Juni den Unterricht versäumen, weil er der Direktoren-Conferenz in Posen an diesen Tagen beiwohnte. Als in der zweiten Hälfte des November Herr Kreidelhoff erkrankte und bis zu den Weihnachtsferien krank blieb, übernahm der hier anwesende Herr Schulamts-Kandidat Quade den Unterricht in der Vorbereitungs-Klasse und die geographischen Stunden in der Sexta. Der Unterzeichnete ist dem genannten Herrn für seine Bereitwilligkeit und seine Mühe zu besonderm Danke verpflichtet.

Am 4. Juni fand der Spaziergang der Lehrer und Schüler des Gymnasiums nach Slonsk statt. Dem Gutsbesitzer Herrn Cords sagt der Unterzeichnete im Namen der Anstalt den herzlichsten Dank für die gastliche Aufnahme.

Zu Michaelis 1867 verließ der katholische Religionslehrer, Herr Vicar Andrzejewicz unsere Anstalt, um die Stelle eines Subregens an dem geistlichen Seminar in Guesen zu übernehmen. Obgleich derselbe nur 9 Monate an dem Gymnasium gewirkt hat, so wurde doch sein Abgang lebhaft bedauert, da er sich die ungetheilte Achtung und Liebe der Lehrer und Schüler erworben hatte. Die Anstalt wird ihm stets ein dankbares Andenken bewahren.

C. Kronika.

Nauki odbywały się w tym roku szkolnym w ogóle regularnym trybem. Jednocześnie 13. 14 i 15. Czerwca został podpisany zmuszonym opuścić szkołę, ponieważ wziął udział w tych dniach w Konferencyi Dyrektorów odbytej w Poznaniu. Gdy w drugiej połowie Listopada zachorował Pan Kreidelhoff i aż do feryi Bożego Narodzenia chorował, objął bawiący tutaj Kandydat wyższego stanu nauczycielskiego Pan Quade naukę w szkole przygotowawczej i godziny geografii w Kl. VI. Podpisany wyraża co dopiero wymienionemu panu za jego gotowość i jego trudy swoje szczególne podziękowanie.

Dnia 4. Czerwca odbyła się przechadzka nauczycieli i uczniów gimnazjalnych do Slonska. Panu Cords wyraża podpisany niniejszemu za jego gościnne przyjęcie w imieniu zakładu serdeczne podziękowanie.

Na Sty. Michal r. 1867 opuścił nasz zakład nauczyciel religii katolickiej X. wikaryusz Andrzejewicz aby objąć miejsce subregensa przy duchownym seminarjum Gnieźnieńskim. Lubi tenże tylko 9 miesięcy przy Gimnazjum był czynny, jednocześnie załowano go serdecznie przy jego odejściu, ponieważ zjednał sobie niezaprzeczone szacunek i miłość nauczycieli jako też i uczniów. Zakład zachowa dlań na zawsze

Zu seinem Nachfolger wurde erst im Februar dieses Jahres Herr Vicar Kalkowski ernannt, der am 13. Februar als katholischer Religions-Lehrer eingeführt wurde. So lange hatte kein katholischer Religions-Unterricht erteilt werden können.

Die 5. ordentliche Lehrerstelle, welche durch den Tod des Dr. Jahns erledigt wurde, ist noch nicht definitiv besetzt. Die Mehrzahl seiner Unterrichtsstunden wurde dem Probekandidaten, Herrn Eduard Arendt von Ostern 1867 an übertragen. Derselbe ist in Königsberg geboren und auf der dortigen Universität gebildet.

Der Gesundheitszustand der Schüler war im verfloffenen Schuljahr ein günstiger. Es ist kein Todesfall unter denselben eingetreten.

Da der Geburtstag Sr. Majestät des Königs in diesem Jahre auf einen Sonntag fiel, so wurde am 21. März eine Vorfeier veranstaltet, bei welcher Herr Arendt die Festrede hielt

dhieuzna pamięć. Na jego następcę mianowano dopiero w Lutym tego roku X. wikaryusza Kalkowskiego, który 13. Lutego jako nauczyciel religii katolickiej wprowadzonym został. Aż dotąd nie można było wcale udzielać religii katolickiej.

Piąte miejsce etatowego nauczyciela, które przez śmierć Dr. pana Jahnsa opróżnione zostało, nie jest jeszcze stale obsadzone. Większą część jego godzin poruczono kandydatowi wyższego stanu nauczycielskiego panu Edwardowi Arendtowi od Wielkanocy r. 1867. Tenże jest rodem z Królewca i kształcił się na tamecznym uniwersytecie.

Stan zdrowia uczniów był w ubiegłym roku pomyślnym. Przypadku śmierci nie było pomiędzy nimi żadnego.

Ponieważ urodziny Jego Królewskiej Mości przypadły na Niedzielę, przeto urządzono uroczystość dnia 21. Marca, na której miał mowę uroczystą pan Arendt.

D. Statistisches.

1. Schülerzahl.

D. Statistika.

1. Liczba uczniów.

a. im Sommer	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	Summa.	VII.	Ges.- Summa.	Ein- heim.	Aus- wärt.	mit deut. Mutter- Sprache	mit pol. Mutter- Sprache
Evangelische	8	12	25	21	12	19	97	5	102	156	96	168	84
Katholiken	10	14	22	17	16	8	87	8	95				
Juden	1	3	11	12	15	8	50	5	55				
Zusammen	19	29	58	50	43	35	234	18	252				
b. im Winter	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	Summa.	VII.	Ges.- Summa.	Ein- heim.	Aus- wärt.	mit deut. Sprache	mit pol. Sprache
Evangelische	8	12	21	20	14	20	95	8	103	153	102	168	87
Katholiken	9	17	22	18	16	8	90	8	98				
Juden	—	3	11	13	14	8	49	5	54				
Zusammen	17	32	54	51	44	36	234	21	255				

Aufgenommen wurden während des Schuljahres 56 Schüler in das Gymnasium, 9 in die Vorschule. Abgegangen sind bis zum Schluß des Programmes 33 aus dem Gymnasium.

W ciągu roku szkolnego przyjęto do Gimnazjum 56 uczniów, 9 do szkoły przygotowawczej. Odeszło z Gimnazjum aż do zamknięcia programu 33 uczniów.

2. Lehrer Bibliothek.

2. Biblioteka nauczycieli.

Von dem Herrn Minister der geistlichen und Unterrichts-Angelegenheiten wurden der Anstalts-Bibliothek geschenkt:

Minister spraw duchownych i oświecenia przysłał do biblioteki zakładu:

Foß, Zeitschrift für preussische Geschichte, Jahrgang 1867. Wadernagel, das deutsche Kirchenlied 2. Bd. Gruner, Keplers wahrer Geburtsort.

Gekauft wurden: Catull von Westphal, Quintilian von Spalding, Plautus ausgewählte Komödien von Briz, Poetae graeci Lyrici von Bergk, Censorinus de die natali. Döderleins latein. Synonymid. Wronговиус, polnisch-deutsch und deutsch-polnisches Wörterbuch, Malecki, Jul. Slowacki. Schulze, gothisches Wörterbuch. J. Schmidt, deutsche Literaturgeschichte Bd. 3. Gude, Erläuterungen deutscher Dichtungen. Gödecke und Tittmann, Liederbuch aus dem 16. Jahrhundert. Frischbier, preussische Volksreime und Volksspiele.

Grimm, Geschichte der deutschen Sprache. Beowulf, von M. Heyne. Mommsen, römische Forschungen. Raumer, historisches Taschenbuch 1866 und 1867. Curtius, griechische Geschichte Bd. 3. Häußer, französische Revolution. Hüppe, Verfassung der Republik Polen. Ranke, Fürsten und Völker von Süd-Europa. v. Noon, Grundzüge der Erd-, Völker- und Staatenkunde, 4 Bde. Büß, Lehrbuch der vergleichenden Geographie. Giesebrecht, deutsche Kaisergeschichte Bd. 3, Abth. 3. Deutsche Klassiker des Mittelalters von Fr. Pfeiffer, Bd. 4. Stieler's Handatlas, Jubel-Ausgabe 1867. Platonis Leges, Theaetet, Sophista, Politicus, Philebus von Stallbaum. Schmied, Lehrbuch der Meteorologie. Schreiber, 5 Wandtafeln zur Naturgeschichte der Amphibien und Fische. Wiese, Verordnungen und Gesetze für das höhere Schulwesen in Preußen Bd. 1: die Schule. Fortsetzungen von Jarnde Literarisches Centralblatt. Stiehl's Centralblatt für das gesammte Unterrichtswesen. Petermann's Mittheilungen. Schlämilch's Zeitschrift für Mathematik. Fleckesen und Masius neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik. Schmid's Encyclopädie des Erziehungswezens.

3. Jugend-Bibliothek.

3. Bibliotheka mlodzieży.

Niemcewicz, Śpiewy historyczne. Kraszewski: Ciepła wdówka. Drużbaeka Elzbieta: Poezye 2 Bde. Ant. Edw. Odyńca: Felicyna. W. Pola: Pieśń o domu naszym. Morawski Bajki. Rok wiejski. Rocznik 1. Szujski: Dzieje Polski, tom IV. Sybir: Pamiętniki Polaków z pobytu na sybirze. Pola: Pieśń o ziemi naszej. Garczyński, Poezye. Elpidon: Młodzi i starzy, 2 Bde. Schmid: Koszyk kwiatów. Pokojski: Los Sieroty. Skiba Mich., Bezimienna trucizna. Corberon: Powieści bajeczne Szlązka. Opaliński: Satyry. Książnin Dzieła 3 Bde. Krasiecki: Dzieła 10 Bde. Niemcewicz: Dzieła poetyczne, wierszem i prozą, 12 Bde. Dżmanki 5 Bde. Jugendschriften. Archenholz J. W.: Der siebenjährige Krieg. Andree: Wirkliche und wahrhaftige Robinsonaden. Bechstein: Neues deutsches Märchenbuch. Baron 3 Bde. Jugendschriften. Bomhard: Die Vorschule des akademischen Lebens. Cotta: Gratulationsbuch. Müller: Cook der Weltumsegler. Eichendorff, sämtliche Werke, 6 Bde. Gerstäcker: Die Welt im Kleinen für die kleine Welt 2 Bde. Göll: Illustrierte Mythologie der Hellenen, Römer, Aegypter und Indier. Grube: Federzeichnungen aus dem sitlichen und religiösen Leben der Völker. Grube. Taschenbuch der Reisen, 3 Bde. Gellert: Fabeln und Erzählungen. Horn: 3 Bde. Jugendschriften. Julius Hoffmann: 3 Bde. Jugendschriften. Franz Hoffmann: 5 Bde. Jugendschriften. Jul. Hoffmann: Der Waldläufer (nach Gabriel Ferry). Kuzen: Das deutsche Land in seinen Sagen und seinen Beziehungen zu Geschichte und Leben der Menschen, 2 Bde. Lenau: Gedichte. 48 Bändchen aus Meyers Groschenbibliothek. Musäus: Volksmärchen der Deutschen, 4 Bde. Müller: Die jungen Büffeljäger auf den Prairien des fernen Westens Nordamerikas. Moses Mendelsohn: Phädon. Nieritz 7 Bde. Jugendschriften. Osterwald: Sphokles Erzählungen, 3 Bde. Opper: Das Wunderland der Pyramiden. Pflanz: 5 Bde. Jugendschriften. Jean Paul: Siebentäs. Büß: Historische Darstellungen und Charakteristiken, 3ter und 4ter Band. Ruß: Meine Freunde. Ruß: Aus der Natur. Marie von Raskowska: Aus Corsika. Schmidt: Der 30jährige Krieg, 2 Bde. San-Marte: Polens Vorzeit. Seume: Spaziergang nach Syrakus. Schäfer: Handbuch der Geschichte der deutschen Litteratur. Schäfer: Deutsche Litteraturbilder 2 Bde. Schmidt: Buch deutscher Märchen. Jul. Schiller: Die Tataren in

Schlesien. Inl. Schiller: Gerhard Schenk. Stein: Prairieblume unter den Indianern. Gustav Schwab: Gedichte. Schiller: Gedichte. Vogel: Deutsche Geschichten 2 Bde. Vogt: Lieder, Luise und Idyllen. Die Welt der Jugend, 7tes bis 15tes Bändchen. Wackernagel: Edelsteine deutscher Dichtung und Weisheit im 13. Jahrhundert. Zastrow: Aus der Märchenwelt.

4. Physikalisches Cabinet.

Angeschafft wurden: 1 Ruhmkorff'scher Induktions-Apparat, ein Schwed'sches Gitter und 3 Geißler'sche Röhren. Geschenkt wurden von Herrn Zimmermeister Bohlmann ein Maßstab mit preussischem, alt-französischem und Meter-Maße, eine Armstrong'sche Expansiv-Schraube und mehrere Modelle für den Unterricht in der Stereometrie. Dem freundlichen Geber sprechen wir hiermit unsern besten Dank aus.

5. Unterstützungs-Fonds.

Für den Unterstützungs-Fonds sind im Jahre 1867 eingekommen:

durch milde Beiträge	59 Thl	7 Sgr.
aus dem Verkauf der Schulgesetze	3 Thl	4 Sgr
Ueberschuß aus den Geldern für's Schulfest	2 Thl	26 Sgr 3 Pf
Rassenbestand von 1866	3 Thl	19 Sgr
	<u>68 Thl</u>	<u>26 Sgr 3 Pf</u>

Ausgegeben wurde:

Unterstützungen für würdige Schüler	27 Thl	15 Sgr
für Bücher zu Prämi- en und zur Armen- bibliothek incl. Porto und Buchbinderrech- nung	19 Thl	4 Sgr 6 Pf
	<u>46 Thl</u>	<u>19 Sgr 6 Pf</u>

Es bleibt ein Kas-
senbestand von 22 Thl 6 Sgr 9 Pf

In der Sparkasse sind 185 Thl

Allen Wohlthätern der Anstalt sagt der
Unterzeichnete im Namen derselben seinen
herzlichsten und aufrichtigsten Dank.

4. Gabynet fizykalny.

5. Fundusz wsparcia.

Do funduszu przeznaczanego na wsparcie
wpłynęło w roku 1867:

przez dobroczynne składki	59 tal.	7 sgr.
ze sprzedaży praw szkólnych}	3 tal.	4 sgr.
z przewyżki pieniędzy przeznaczonych na ma- jówkę	2 tal.	26 sgr. 3 fn.
pozostało w kasie z r. 1866	3 tal.	19 sgr.
	<u>68 tal.</u>	<u>26 sgr. 3 fn.</u>

Wydano na:

Wsparcie dla godnych uczniów	27 tal.	15 sgr.
za książki na nagrody i do biblioteki ubogich włącznie z porto i oprawą	19 tal.	4 sgr. 6 fn.
	<u>46 tal.</u>	<u>19 sgr. 6 fn.</u>

pozostaje w kasie 22 tal. 6 sgr. 9 fn.

W kasie oszczędności jest 185 tal.

Wszystkim dobroczyńcom zakładu składa
podpisany w imieniu tegoż swoje serdeczne i
szczerze podziękowanie,

In der am 14. September 1867 unter dem Vorsitz des Königl. Provinzial-Schulraths Herrn Geheim-Rath Dr. Mehring abgehaltenen Abiturienten-Prüfung erhielten folgende Primaner das Zeugniß der Reife:

Wskutek popisu abituryenckiego odbytego dnia 14. Września pod przewodnictwem Królewskiego prowincjonalnego Radcy szkolnego tajnego radcy Pana Dr. Mehringa otrzymali następujący uczniowie Kl. I. świadectwo dojrzałości.

(34) 1. Johann Kowalski, geboren in Wierzchucin Kreis Bromberg, Sohn eines Grundbesizers, katholischer Confession, 24 Jahre alt, war 4 Jahre auf dem Gymnasium, 2½ Jahre in Prima, studirt in Posen Theologie.

(35) 2. Herrmann Millich, geboren in Marikowa im Königreich Ungarn, Sohn eines Kaufmanns, jüdischer Religion, 29 Jahr alt, war 1½ Jahre auf dem Gymnasium, und zwar in der Prima, studirt in Berlin Medizin.

(36) 3. Bruno Movik, geboren in Kruschwitz Kreis Inowrazlaw, Sohn eines Pfarrers, evangelischer Confession, 18 Jahre alt, war 6 Jahre auf dem Gymnasium, 2½ Jahre in der Prima, studirt in Königsberg Theologie.

In der am 18. März d. J. unter dem Vorsitz desselben Herrn Kommissarius erhielten folgende Primaner das Zeugniß der Reife:

Wskutek popisu odbytego dnia 18. Marca pod przewodnictwem tegoż Pana Komisarza otrzymali następujący uczniowie kl. I. świadectwo dojrzałości:

(37) 1. Adalbert Dóskowski, aus Kraczké im Kreise Wirsiß, Sohn eines Guts-Administrators daselbst, katholischer Confession, 22 Jahre alt, war 4½ Jahre in unsrer Schule, 2 Jahre in der Prima. Er gedenkt in Berlin Medizin zu studiren.

(38) 2. Karl Lorenz, geboren in Bromberg, Sohn eines Damenkleidermachers daselbst, evangelischer Confession, 20½ Jahre alt, war ein halbes Jahr in unsrer Schule, und zwar in der Prima. Er gedenkt in Berlin Medizin zu studiren.

(39) 3. Christlieb Tiede, geboren in Inowraclaw, Sohn des hier selbst verstorbenen Predigers Tiede, evangelischer Confession, 18 Jahre alt, war 10 Jahre in unserer Schule, 2 Jahre in der Prima. Er gedenkt in Berlin Philologie zu studiren.

(40) 4. Alexander Imidziński, geboren in Krukowel im Kreise Wirsiß, Sohn eines Guts-pächters daselbst, katholischer Confession, 21 Jahre alt, war 4½ Jahre in unsrer Schule, 2 Jahr in der Prima. Er gedenkt in Posen Theologie zu studiren.

Vertheilung der Lektionen

unter die Lehrer während des Schuljahrs 1867—1868.

Lehrer.	Stundenzahl in jeder Klasse.							Summa.	
	I.	II.	IIIa.	IIIb.	IV.	V.	VI.		VII.
1. Günther, evangelisch, Direktor.	6 Griech. 3 Geschichte.	2 Griech. Dichter					3 Deutsch		14
2. Schmidt, katholisch, 1. Oberlehrer, Ordinar. von IIIa.	4 Mathem. 2 Physik.	4 Mathem. 1 Physik	3 Mathem. 2 Naturbeschreibung.	3 Mathem.	3 Mathematik				22
3. Dr. Czapliski, kathol., 2. Oberlehrer, Ordinar. von I.	6 Latein. 2 Polnisch	2 Latein. Dichter. 2 Polnisch	6 Griechisch.		2 Latein. Dichter				20
4. Schwarz, katholisch, 1. ordentlicher Lehrer, Ordinar. von VI.	3 Geschicht. 2 Polnisch (deutsche Abtheilung.)	3 Geschichte u. Geogr. 2 Polnisch (poln. Abtheilung.)			9 Latein.	2 Poln. (poln. Abthl.)			21
5. Dr. v. Goleniski, evangel., 2. ordentl. Lehrer, Ordinar. von II.	3 Deutsch 2 Horaz.	8 Latein. 4 Griech. (Prosa.)	2 Polnisch (deutsche Abtheil.)			3 Franzöf.			22
6. Dr. Jung, evangel., 3. ordentlicher Lehrer, Ordinar. von IV.		2 Deutsch	8 Latein.		8 Latein. 2 Deutsch				20
7. Schäfer, katholisch, 4. ordentlicher Lehrer, Ordinar. von IIIb.	2 Franzöf.	2 Franzöf.	8 Latein. 2 Deutsch 2 Latein. Dichter 2 Franzöfisch	6 Griech.					24
8. 5. ordentl. Lehrer.	v a c a t.								
9. Görg, kathol., 6. ordentlicher Lehrer.			2 Zeichnen.		3 Rechn. 2 Naturb. 2 Zeichnen 3 Schreib. 2 Poln. (deutf. Abt.)	4 Rechn. 2 Zeichnen 3 Schreib.	Zu Sommer 3, im Winter 2 Polnisch	25—26	
10. Schönfeld, Superintendent, evangelischer Religionslehrer.	2 Religion 2 Hebräisch	2 Hebräisch	2 Religion						8
11. Raktowski, Vicar,*) katholischer Religionslehrer.	2 Religion		2 Religion			3 Religion†)			7
12. Krendt, cand. prob., evangel., Ordinar. von V.		2 Deutsch		2 Franzöf. 3 Geschichte und Geographie	9 Latein. 3 Deutsch 2 Geogr.				24
13. Kreidelhoff, evangelisch, Lehrer der Vorklasse und Turnlehrer.						2 Geogr. 2 Naturbeschreib.	9 Deutsch 5 Rechnen 3 Religion 4 Schreib. 2 Geographie	27 †4 Turnen	
14. Stolpe, evangel., Gesanglehr.	5 Stunden Gesang.								

*) Bis Michaelis Vicar Andrzejewicz.

†) Die jüdischen Schüler der 4 untern Klassen erhielten 4 Stunden wöchentlich Religionsstunden von Herrn Rabbiner Dr. Pollak.

Der Schluß des Schuljahres erfolgt am 8. April. Da auf den 23. April ein katholischer Feiertag fällt, so beginnt der neue Cursus **Freitag, den 24. April**, Morgens um 7 Uhr.

Die Aufnahme neuer Schüler findet am 22. und 23. April, Vornittags von 9 bis 12 Uhr, im Conferenzzimmer des Gymnasiums statt.

Auswärtige Schüler dürfen ihre Pensionen nur mit Genehmigung des Direktors wählen.

Die Anforderungen für die Sexta sind folgende:

1. Vollendetes 9. Lebensjahr;
2. Geläufigkeit im Lesen deutscher und lateinischer Druckschrift;
3. Fertigkeit, Diktirtes ohne grobe orthographische Fehler nachzuschreiben;
4. Sicherheit in den 4 Grundrechnungsarten in ganzen Zahlen;
5. Bekanntschaft mit den wichtigsten Geschichten des A. und des N. Testaments (für evangelische Schüler).

G ü n t h e r.

Zakończenie roku szkolnego nastąpi 8. Kwietnia. Ponieważ na 23. Kwietnia przypada święto katolickie, przeto rozpocznie się nowy kurs w **Piątek 24. Kwietnia**, rano o 7. godzinie.

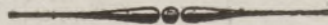
Przyjmowanie nowych uczniów nastąpi 22. i 23. Kwietnia, przed południem od 9. do 12. godziny, w pokoju konferencyjnym gimnazjalnym.

Zamięscowym uczniom wolno sobie o-bierać mieszkania tylko za zawoleniem dyrektora.

Wymagania potrzebne do kl. VI. są następujące:

1. Ukończony 9ty rok życia;
2. Płynność w czytaniu niemieckiego i łacińskiego drukowanego piśma;
3. Biegłość w pisaniu dyktandum bez grubych błędów ortograficznych;
4. Pewność w rachunkach czterech działań całkowitemi liczbami;
5. Znajomość najważniejszych powieści staro i nowego testamentu (dla uczniów ewangelickich).

G ü n t h e r.



Ordnung der öffentlichen Prüfung.

Dienstag, den 7. April 1868

Vormittags von 8 Uhr:

Choral.

Sexta und Quinta: Religion, katholisch. Vicar Kalkewski.

Septima: Rechnen. Kreidelhoff.

Sexta: Lateinisch. Schwarz. — Geographie. Kreidelhoff.

Quinta: Deutsch. Arendt. — Rechnen. Görz.

Quarta: Französisch. Arendt. — Geschichte. Duade.

Nachmittags von 2 Uhr:

Tertila B.: Mathematik. Schmidt. — **Tertila A.:** Lateinisch. Jung.

Secunda: Griech. Dichter. Günther. — Geschichte. Schwarz.

Gesang.

Mittwoch, den 8. April 1868,

Vormittags 8 Uhr:

Choral.

Prima: Deutsch. v. Golenski. — Lateinisch. Czapliski.

Deutsche Rede des Abiturienten Lorenz.

Entlassung der Abiturienten.

Schluss - Gesang.

Verordnung der öffentlichen Verwaltung

Freitag, den 7. April 1868

Freitag, den 7. April 1868

Verordn.

Beitrag zur Bildung der öffentlichen Verwaltung

Beitrag zur Bildung der öffentlichen Verwaltung

Beitrag zur Bildung der öffentlichen Verwaltung

Beitrag zur Bildung der öffentlichen Verwaltung

Beitrag zur Bildung der öffentlichen Verwaltung

Freitag, den 7. April 1868

Freitag, den 7. April 1868

Verordn.

Verordn.

Freitag, den 8. April 1868

Freitag, den 8. April 1868

Verordn.

Beitrag zur Bildung der öffentlichen Verwaltung

Beitrag zur Bildung der öffentlichen Verwaltung

Beitrag zur Bildung der öffentlichen Verwaltung

Beitrag zur Bildung der öffentlichen Verwaltung